

## 14. WASSERBURGER THEATERTAGE

Treffen der bayerischen Privattheater

SCHIRMHERRIN

Prof. Dr. med. Marion Kiechle - Staatsministerin für Wissenschaft & Kunst

Eröffnung mit Udo Samel & Daniel Fueter  
Theaterwerkstatt Augsburg - Hoppla, wir leben!  
Jugend! Theater Wasserburg - Robinson  
Teamtheater München - Paarungen  
Moreth Company - Am Rande der Welt  
Zentraltheater München - Wasserstoffbrennen  
Theater und so fort - Glück  
Spiel.Werk Ansbach - Der Fluss  
Theater Wasserburg - Der Kirschgarten  
Holzapfel und Rehling - Neues von Früher  
Metropoltheater München  
Die Opferung von Gorge Mastromas



# 26. April bis 6. Mai

Wer vier Vorstellungen besucht,  
wird zur fünften eingeladen!

[www.theaterwasserburg.de](http://www.theaterwasserburg.de)

### STADTKÄMMEREI

Der Städtische Haushalt 2018,  
Seite 3

### VORSICHT BEIM BÄRLAUCH

Johanniter warnen vor Verwechslungs-  
gefahr, Seite 6

### IRSCHENBERG

Eine Raben-Komödie, Seite 14

### TRIAZZ & ROTH

FEAT. FLORIAN SAGNER

Jazz in der Schranne, Seite 16

### WASSERBURG SPIELT TENNIS!

Schnuppertag zum Start in die  
Sommersaison, Seite 16



WASSERBURG AM INN

## Bürgersprechstunden des Ersten Bürgermeisters

Der Erste Bürgermeister Michael Kölbl bietet jeweils an zwei Tagen eines Monats Sprechstunden für Bürger im Rathaus an. Die nächsten Bürgersprechstunden:

- Montag, 23. April, 14 bis 17 Uhr
- Montag, 7. Mai, 14 bis 15.30 Uhr

Eine telefonische Voranmeldung mit Angabe des Besprechungsthemas ist erforderlich. Anmeldung bitte bis spätestens 12 Uhr des vorhergehenden Freitags unter 08071 105-11.

## ENERGIEDIALOG WASSERBURG 2050

### Kostenlose Sprechstunde der Wasserburger Energieberater

Sie wollen neu Bauen, Sanieren oder Erweitern? Oder Sie wollen einfach den energetischen Zustand ihrer Immobilie einschätzen? Der Energiedialog Wasserburg 2050 bietet Ihnen jeden letzten Freitag im Monat eine kostenlose Kurzberatung an. Der nächste Termin:

- Freitag, 27. April

Die Beratungen werden in der Ratsstube im 1. Obergeschoss des

### Impressum

Die Wasserburger Heimatnachrichten sind das Amtsblatt der Stadt Wasserburg a. Inn.

Herausgeber, Anzeigen, Druck und Verlag: Druckerei Weigand, Wambach und Peiker GmbH

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Stadt Wasserburg a. Inn, Redaktion: Andreas Hiebl

#### Anschrift der Redaktion:

**Wasserburger Heimatnachrichten**

**Marienplatz 2, 83512 Wasserburg a. Inn**

**Tel.: (0 80 71) 1 05-19, Fax: (0 80 71) 1 05 70**

**E-Mail: whn@wasserburg.de**

**Internet: www.wasserburg.de**

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

**Druckerei Weigand, Wambach und Peiker GmbH**

**Leitung: Herbert Wambach**

#### Anschrift des Verlages:

Druckerei Weigand, Wambach und Peiker GmbH

Dr.-Fritz-Huber-Str. 12, 83512 Wasserburg a. Inn

Tel.: (0 80 71) 39 04, Fax: (0 80 71) 63 99

E-Mail: info@weigand-druck.de,

Internet: www.weigand-druck.de

Auflage: 6.200 Stück

Verteilung an alle Haushalte der Stadt Wasserburg a. Inn

Erscheinung: Freitags, 14tägig

Druck: Offsetdruck auf umweltfreundlichem Papier

Die Wasserburger Heimatnachrichten und alle darin

veröffentlichten Bekanntmachungen sind auch im

Internet auf [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de) abrufbar.



### Erscheinungstermine

der nächsten Ausgaben:

■ **08/2018** | **Fr., 27.04.2018** Redaktionsschluss *Mi., 18.04.*

■ **09/2018** | **Fr., 11.05.2018** Redaktionsschluss *Mi., 02.05.*

(Änderungen vorbehalten)

jeweils um 16.00 Uhr

Rathauses zwischen 16 bis 18 Uhr angeboten. Die Kurzberatung dauert 30 Minuten und richtet sich an Eigentümer und Nutzer von Immobilien in Wasserburg. Die Beratungen werden abwechselnd von den Energieberatern Kai Mandel, Heinz Matzke, Wolfgang Pechlaner und Jörg Plottke durchgeführt.

Anmeldung ist erforderlich: Telefon 08071 9088-18 oder E-Mail an [energieberatung@stadtwerke-wasserburg.de](mailto:energieberatung@stadtwerke-wasserburg.de).

**Wasserburger Förderprogramm zur Energieberatung:** Wenn Sie sich über die kostenlose Kurzberatung hinaus für eine umfassende und individuelle Energieberatung entscheiden, fördert die Stadt Wasserburg übrigens die entstehenden Kosten mit bis zu 750 Euro. Nähere Infos finden Sie auf [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de).

## ABFALLWIRTSCHAFT

### Personalfortbildung beim Wertstoffhof

Der Wertstoffhof ist am Freitag, 13. April, wegen Personalfortbildung geschlossen.

## ABFALLWIRTSCHAFT

### Abfalltonne wurde nicht geleert?

In letzter Zeit häufen sich die Beschwerden, dass Abfalltonnen nicht geleert wurden. In den meisten Fällen liegt es jedoch daran, dass die Tonnen zu spät bereitgestellt wurden oder der Leerungstag verwechselt wurde.

Die Leerungstermine für Restabfall-, Bioabfall- und Papiertonnen finden Sie im Leerungskalender der Abfallinformation, die Sie am Wertstoffhof erhalten oder auf der Internetseite der Stadt abrufen können. Nutzen Sie bitte auch den neuen Service der Abfall-App unter [wasserburg.mein-abfallkalender.de](http://wasserburg.mein-abfallkalender.de), mit der Sie sich an die Tonnenleerungen erinnern lassen können.

Achten Sie bitte auch darauf, dass Sie ihre Abfalltonne rechtzeitig bereitstellen. Grundsätzlich gilt, dass die Tonnen am Leerungstag ab 6 Uhr bereitgestellt sein müssen. Also am besten am Vorabend schon rausstellen.

Vergessen Sie auch nicht, die Tonne spätestens am Abend wieder zurückzustellen. Oft stehen Tonnen über mehrere Tage an der Straße und verschandeln so das Ortsbild oder behindern den Verkehr.

## ABFALLWIRTSCHAFT

### Einsatz des Umweltmobils für Problemabfälle



Das Umweltmobil des Landkreises Rosenheim steht am Samstag, 28. April, von 9 bis 11 Uhr auf dem Parkplatz Am Gries in Wasserburg.

Zum Umweltmobil können kostenlos alle Problemabfälle aus Haushalten gebracht werden, z.

B. Chemikalien, Farb-, Reinigungsmittelreste, Verdüner, Holz- und Pflanzenschutzmittel, Altmedikamente, Haushaltsbatterien, Ölfilter, Leuchtstoffröhren, Säuren, Laugen. Außerdem können beim Umweltmobil auch gereinigte Aluminiumabfälle abgegeben werden.

Bitte beachten Sie:

- Problemabfälle können nur in geschlossenen Gefäßen, zur Sortiererleichterung möglichst in der Originalverpackung, angenommen werden, da sie vom Personal des Umweltmobils getrennt nach den einzelnen Abfallarten sortiert werden müssen. Diese Arbeit wird erheblich erleichtert, wenn Sie bei der

Anlieferung genaue Angaben über die Art bzw. Herkunft der Abfälle machen können.

- Leere Behälter oder Gefäße mit eingetrockneter Farbe können zum Hausmüll gegeben werden.
- Sollten Sie eine größere Anzahl an Laborchemikalien haben, setzen Sie sich erst mit dem Landratsamt, Telefon 08031 392 -1512 oder -1513 in Verbindung.
- Fixierbäder werden wie andere Problemabfälle nur in haushaltsüblichen Mengen beim Umweltmobil angenommen. Da Fixierbäder wiederverwertbares Silber enthalten, vermischen Sie diese bitte nicht mit Entwicklerflüssigkeiten.
- Stellen Sie bitte keine Problemabfälle vor dem Eintreffen des Umweltmobils an den Standorten ab. Denken Sie daran, dass die Giftstoffe leicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- Altöl kann nicht, auch nicht in Kleinmengen, angenommen werden. Verkaufsstellen von Motorölen (auch Kaufhäuser und Supermärkte) sind gesetzlich verpflichtet, Altöl in der Menge, in der bei ihnen Frischöl gekauft wurde, kostenlos zurückzunehmen. Bitte geben Sie Ihr Altöl bei diesen Stellen zurück.
- Kfz-Batterien und Dispersionsfarben werden ebenfalls nicht angenommen. Diese können am Wertstoffhof abgegeben werden.

Übrigens: Auch für Problemabfälle gilt, dass der beste Abfall der ist, der erst gar nicht entsteht! Meiden Sie deswegen schadstoffhaltige Produkte.

Bitte machen Sie von der Möglichkeit der kostenlosen Abgabe von Problemabfällen beim Umweltmobil regen Gebrauch! Helfen Sie mit, den Hausmüll von Problemabfällen zu entgiften.

Weitere Auskünfte erteilt das Landratsamt unter 08031 392 -1506, -1512, -1513

Der nächste Umweltmobil-Termin ist am 5. Juli.

## **Wasserburger Förderprogramm zur Energieberatung**

**Umfassende Energieberatung wird mit bis zu 500 Euro gefördert**

In Wasserburg gibt es seit Mitte 2016 ein Förderprogramm für eine gebäudespezifische Energieberatung. Ziel des Förderprogramms ist es, Anreize für eine sinnvolle Sanierungsplanung zu schaffen. Die Energieberatung soll Eigentümern durch ein Sanierungskonzept einen sinnvollen Weg aufzeigen, wie sie die Energieeffizienz ihres Gebäudes verbessern können. Das kann entweder durch die umfassende Sanierung von Gebäudehülle und Haustechnik zu einem KfW-Effizienzhaus oder durch einen Sanierungsfahrplan für Einzelmaßnahmen erfolgen.

Das Förderprogramm sieht im Wesentlichen einen Zuschuss von 500 Euro für eine umfassende Energieberatung sowie Zuschüsse von 150 bzw. 250 Euro für die Erstellung von Energieausweisen nach Durchführung der Sanierungsmaßnahmen vor. Eine Kombination mit anderen Förderprogrammen (z. B. KfW oder BAFA) ist möglich.

Den Antrag gibt's auf [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de) im Bereich „Leben & Wohnen“. Fragen beantwortet gerne die Stadtkämmerei unter 105-24.

### **STADTKÄMMEREI**

## **Der Städtische Haushalt 2018**

Der Stadtrat hat in der Sitzung vom 25. Januar die Haushaltssatzung für das Jahr 2018 beschlossen. Die Haushaltssatzung wurde vom Landratsamt Rosenheim genehmigt und in den Wasserburger Heimatnachrichten amtlich bekannt gemacht.

Durch den Stadtratsbeschluss wurde der Haushaltsplan festgesetzt

und zur verbindlichen Grundlage für die Finanzwirtschaft der Stadt. Im Haushaltsplan sind alle voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben der städtischen Einrichtungen (z. B. Stadtverwaltung, Schulen, Kindertagesstätten, Museum, Bibliothek, Bauhof, Abwasserbeseitigung) veranschlagt.

Die Buchführung der Stadt Wasserburg a. Inn erfolgt nach den Vorschriften der Kameralistik. Als Kameralistik wird das traditionelle Buchführungsverfahren der öffentlichen und kirchlichen Verwaltungen bezeichnet. Die Bezeichnung ist abgeleitet vom lateinischen Wort „camera“, die hier im Sinne der „fürstlichen Schatzkammer“ zu verstehen ist, daher auch die Bezeichnung Kämmerer.

Die Kameralistik bildet durch Erfassung aller Einnahmen und Ausgaben Zahlungsströme ab. Letztlich wird eine Einnahmenüberschussrechnung erstellt, mit der dargestellt wird, dass die für die Erfüllung der öffentlichen Aufgaben notwendigen Ausgaben durch Einnahmen gedeckt werden können (oder auch nicht). Insoweit unterscheidet sich die Kameralistik deutlich von der kaufmännischen Buchführung. Bei der kaufmännischen Buchführung wird durch Gegenüberstellung von Aufwand und Ertrag der Ressourcenverbrauch abgebildet und daraus ein Betriebsergebnis abgeleitet.

Soweit es zweckmäßig ist, enthält jedoch auch der Kameralhaushalt betriebswirtschaftliche Elemente (z. B. Kosten- und Leistungsrechnung, Darstellung des Werteverzehrs von Anlagegütern durch Abschreibungen, interne Leistungsverrechnungen etc.). Mit Hilfe des Haushaltsplans werden die zur Verfügung stehenden Ausgabemittel den jeweiligen Aufgabenbereichen zugeteilt. Die Systematik des Haushalts ist für alle Kommunen durch Rechtsvorschriften verbindlich festgelegt.

Der Haushaltsplan besteht aus dem Verwaltungs- und dem Vermögenshaushalt. Der Verwaltungshaushalt enthält alle laufenden Einnahmen und Ausgaben. Im Vermögenshaushalt sind die Investitionen und deren Finanzierung dargestellt. Beide Haushaltsteile müssen jeweils ausgeglichen sein. Der Überschuss aus dem Verwaltungshaushalt dient zur Schuldentilgung und zur Finanzierung der Investitionen im Vermögenshaushalt.

Der städtische Haushalt 2018 hat ein Gesamtvolumen von 45,6 Mio. Euro.

Im Folgenden werden die Eckdaten des Haushalts 2018 kurz dargestellt:

### **Verwaltungshaushalt**

Die im Verwaltungshaushalt 2018 veranschlagten Gesamteinnahmen betragen 34.060.500 Euro. Im Vergleich zum Haushaltsplan 2017 bedeutet dies einen Rückgang um 743.000 Euro. Die Ausgaben des Verwaltungshaushalts sind um 524.500 Euro niedriger als im Vorjahr.

Einnahmen übersteigen die Ausgaben um 675.000 Euro. Für die Tilgung von Krediten müssen 394.100 Euro aufgewandt werden, so dass nur noch 280.900 Euro für die Finanzierung von Investitionen im Vermögenshaushalt übrigbleiben.

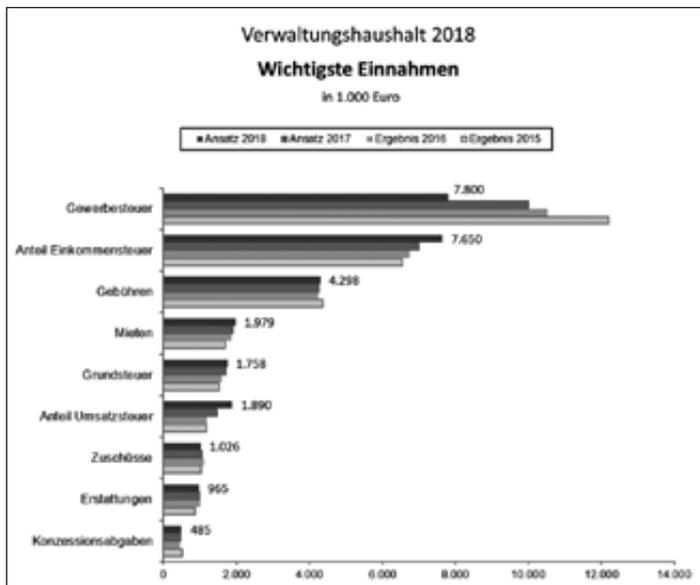
### **Rückblick auf das Haushaltsjahr 2017**

Die Haushaltslage hat sich im zweiten Halbjahr 2017 drastisch verschlechtert. Im September musste eine Gewerbesteuer-Rückzahlung in Höhe von 3 920.690 Euro und im Dezember eine weitere Rückzahlung von 2.695.690 Euro geleistet werden. Anstelle der veranschlagten 10 Mio. Euro wurden nur 3,76 Mio. Euro eingenommen. Die Gewerbesteuer-Einnahmen liegen damit in etwa auf dem Niveau von 1990. Diese Entwicklung war weder bei Aufstellung des Haushaltsplans noch während der ersten acht Monate des Jahres absehbar.

Ein kleiner Teil des Einnahmeausfalls konnte durch Mehreinnahmen bei den Beteiligungen an der Einkommen- und Umsatzsteuer (rund 400.000 Euro) sowie bei den übrigen Einnahmen kompensiert werden.

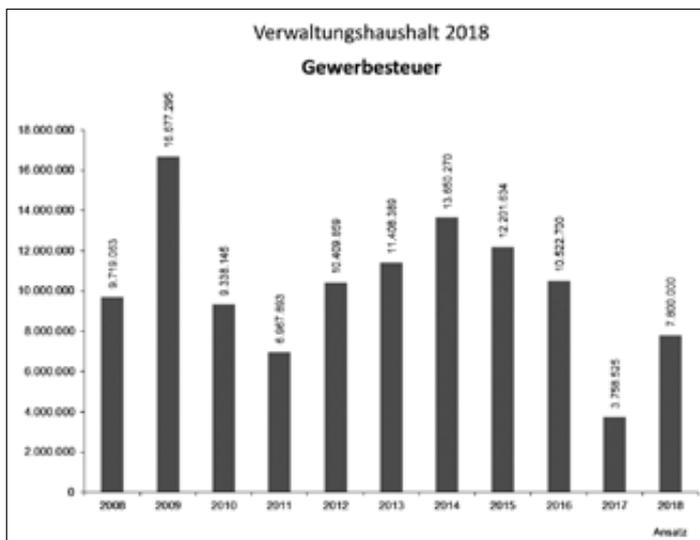
Nachdem auch die Ausgaben des Verwaltungshaushalts deutlich hinter den Ansätzen zurückblieben, kann der Verwaltungshaushalt 2017 trotz des Einnahmeausfalls voraussichtlich ausgeglichen und mit einem kleinen Überschuss abgeschlossen werden.

### Einnahmen Verwaltungshaushalt 2018



Auch im Haushaltsjahr 2018 ist die Gewerbesteuer mit 7,8 Mio. Euro trotz eines deutlichen Rückgangs noch der größte Einnahmeposten.

Während in den Jahren 2014 und 2015 mit 13,6 Mio. Euro bzw. 12,2 Mio. Euro das bislang zweit- bzw. drittbeste Ergebnis erzielt wurde, gingen die Einnahmen 2016 auf 10,5 Mio. Euro und 2017 auf 3,8 Mio. Euro zurück. Im Durchschnitt lagen die Gewerbesteuererinnahmen im Zeitraum 2008 bis 2017 bei 10,2 Mio. Euro pro Jahr.



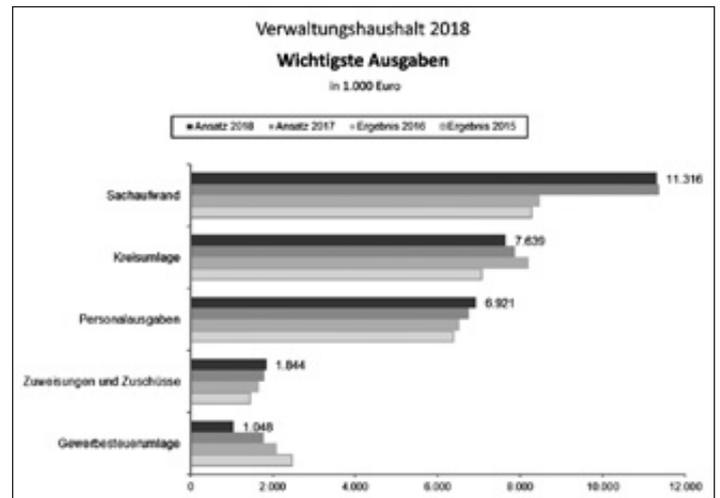
Zweitwichtigste Einnahmequelle sind die kommunalen Beteiligungen an staatlichen Steuern, allen voran der Anteil an der Einkommensteuer mit 7,6 Mio. Euro. Aufgrund der derzeit guten Lage auf dem Arbeitsmarkt und der positiven Einkommensentwicklung konnten hier in den letzten Jahren deutliche Zuwächse verzeichnet werden.

Der Anteil an der Umsatzsteuer wird seit dem Jahr 2015 durch zusätzliche Leistungen aus dem Bundshaushalt zur Entlastung der Kommunen erhöht und beträgt im laufenden Jahr voraussichtlich 1,9 Mio. Euro.

Insgesamt umfassen die Einnahmen aus Steuern und allgemeinen Finanzausgleichsleistungen im Haushaltsplan 2018 mit rund 20,3 Mio. Euro etwa 68 % des bereinigten Verwaltungshaushalts und

leisten damit einen entscheidenden Beitrag zur Finanzierung städtischer Aufgaben.

### Ausgaben Verwaltungshaushalt 2018



Der Aufwand für Unterhalt und Betrieb der städtischen Einrichtungen stellt mit 11,3 Mio. Euro den größten Ausgabeposten dar. In den Ausgaben für den Sachaufwand sind Unterhalts- und Betriebskosten für 74 Gebäude rund 70 km Straßen und Wege sowie rund 90 km Kanäle aber auch Ausgaben für Fahrzeuge und Geräte, für Bürobedarf, Informations- und Kommunikationstechnik, Lehr- und Lernmittel für Schulen, Ausstattung und Ausrüstung für Kindertagesstätten bis hin zur Mittagsverpflegung in Schulen und Kindertagesstätten enthalten.

Ein großer Teil der Steuereinnahmen ist über Umlagen wieder an den Landkreis Rosenheim bzw. an den Freistaat Bayern und den Bund abzuführen. Die Landkreise wiederum müssen entsprechend ihrer Umlagekraft eine Umlage zur Finanzierung der Bezirke entrichten. Die Gewerbesteuerumlage beträgt rund 18 % der Einnahmen und wird zwischen Bund und Land im Verhältnis von etwa 20 zu 80 aufgeteilt.

Während sich die Gewerbesteuerumlage nach den Einnahmen des laufenden Jahres bemisst, sind die Steuereinnahmen des Vorjahres Grundlage für die Berechnung der Kreisumlage. Im Haushaltsjahr 2018 beträgt die Umlage an den Landkreis Rosenheim 7,6 Mio. Euro.

Der Ansatz für Personalausgaben beträgt 6,9 Mio. Euro und steigt in Folge der tariflichen Lohnentwicklung im Vergleich zum Vorjahresansatz um 177.700 Euro (2,6 %).

Bei der Betrachtung der Personalausgaben ist zu berücksichtigen, dass in den vergangenen Jahren ein Großteil der Reinigungsleistungen für städtische Gebäude vergeben wurde und diese Kosten nun im Sachaufwand enthalten sind. Im Haushaltsplan 2018 sind hierfür 332.500 Euro veranschlagt. Verwaltungsintern ist diese Entwicklung durch eine Aufgabenverschiebung vom Personalamt zum Liegenschaftsamt gekennzeichnet.

Mittel für Zuschüsse für laufende Zwecke sind im Haushaltsjahr 2018 in Höhe von 1,8 Mio. Euro veranschlagt. Größter Einzelposten sind gesetzlich festgelegte Zuschüsse an Kindertagesstätten anderer Träger mit 831.200 Euro.

### Vermögenshaushalt

Der Vermögenshaushalt 2018 hat ein Gesamtvolumen von 11.565.500 Euro.

Größte Einzelposten im Vermögenshaushalt 2018 ist die Eigenkapitalzuführung an die Stadtwerke Wasserburg a. Inn im Zusammenhang mit dem Erwerb der Beteiligung an einer Gasnetzkooperation in Höhe von 1 Mio. Euro.

Darüber hinaus erhält der Eigenbetrieb für Brandschutzmaßnah-

men und weiterer Investitionen im Bade-, Sport- und Freizeitzentrum BADRIA einen Investitionskostenzuschuss von 400.000 Euro.

Ein Schwerpunkt der Investitionen liegt – wie in den Vorjahren – im Bereich Abwasserbeseitigung. Diese Investitionen werden vollständig über Beiträge und Gebühren refinanziert.

Die Errichtung der Wohnanlage an der Ponschabastraße 9 wird aus Mitteln des Sondervermögens „Familie-F.X.-Stadler-Stiftung“ finanziert.

#### Wichtige Einzelmaßnahmen:

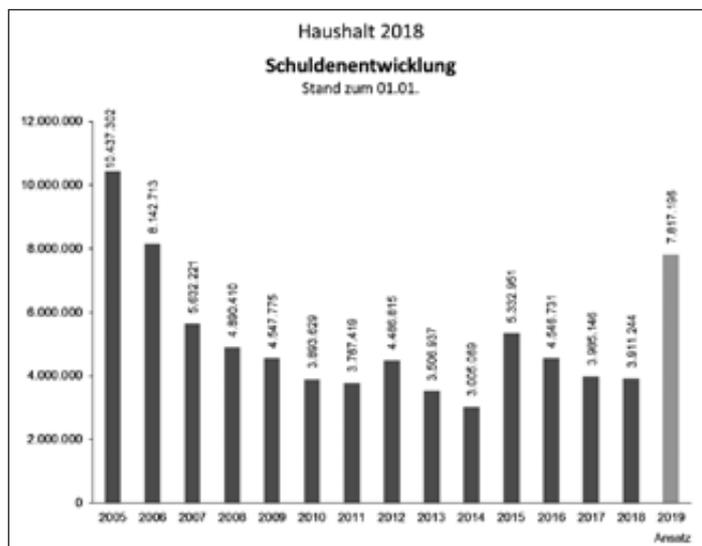
- Eigenkapitalerhöhung Stadtwerke: 1.000.000 EUR
- Errichtung Wohnanlage Ponschabastraße 9: 1.000.000 EUR
- Grunderwerb: 992.000 EUR
- Abwasserbeseitigung Reitmehring Süd: 970.000 EUR
- Baugebiet südlich Schmiedwiese: 706.000 EUR
- Umbau/Erweiterung Schöpfwerk Riedener Weg: 700.000 EUR
- Überdachung Parkhaus: 700.000 EUR
- Restkosten Mittelschule: 415.000 EUR
- Investitionskostenzuschuss Badria: 400.000 EUR
- Errichtung Zentraldepot für städtische Sammlungen: 400.000 EUR
- Beschaffung Löschfahrzeug Feuerwehr Wasserburg: 335.000 EUR

#### Finanzierung der Ausgaben:

- Kreditaufnahme: 4.300.000 EUR (37,18 %)
- Entnahme aus der allgemeinen Rücklage: 2.048.900 EUR (17,72 %)
- Zuschüsse und Zuweisungen für Investitionen: 1.992.300 EUR (17,23 %)
- Verkauf von Grundstücken: 1.570.000 EUR (13,57 %)
- Zuführung vom Verwaltungshaushalt Stadt: 675.000 EUR (5,84 %)
- Entnahme aus Sonderrücklagen: 652.500 EUR (5,64 %)
- Beiträge und ähnliche Entgelte: 179.500 EUR (1,55%)
- Zuführung vom Verwaltungshaushalt Sondervermögen: 92.300 EUR (0,80 %)
- Rückflüsse von Darlehen: 55.000 EUR (0,48 %)

#### Schulden und Rücklagen:

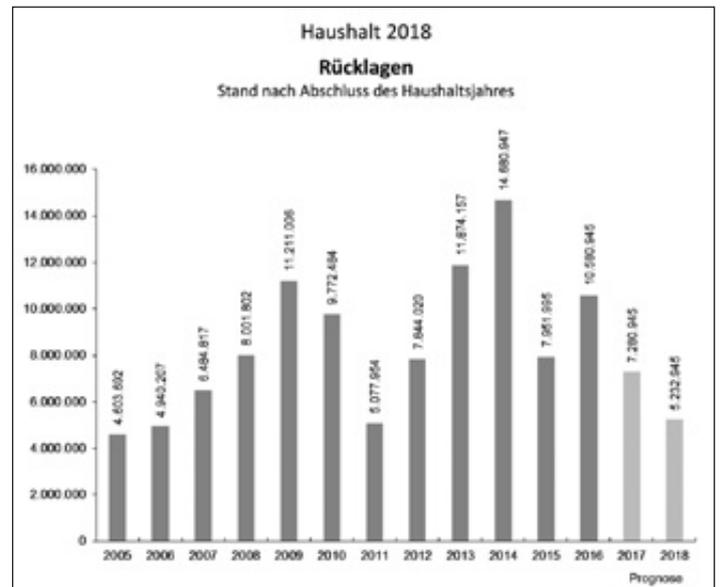
Zum Ausgleich des Vermögenshaushalts 2018 ist eine Kreditaufnahme von 4,3 Mio. Euro veranschlagt. Der voraussichtliche Schuldenstand nach Abschluss des Haushaltsjahres erhöht sich dadurch auf 7.817.196 Euro.



Die im Haushaltsplan 2017 veranschlagte Rücklagenentnahme von 4.752.500 Euro wird nicht in voller Höhe benötigt. Nach dem vorläufigen Abschluss ist mit einer Rücklagenentnahme von rund

3,3 Mio. Euro zu rechnen, so dass der Stand der Rücklage nach Abschluss des Haushaltsjahres 2017 rund 7,3 Mio. Euro betragen wird.

Zum Ausgleich des Vermögenshaushalts 2018 ist eine Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage in Höhe von 2.048.900 Euro eingeplant. Der voraussichtliche Stand der Allgemeinen Rücklage nach Abschluss des Haushaltsjahres 2018 beträgt somit rund 5,2 Mio. Euro.



Der gesamte Haushaltsplan steht im Internet unter [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de) zur Verfügung.

## LIEGENSCHAFTSAMT

### 10 Jahre Herrenhaus

Herzlichen Glückwunsch!



Die Wasserburg a. Inn gratuliert als Verpächter der Räumlichkeiten dem Herrenhaus-Team zu 10 Jahren stilvoller, kreativer und junger Küche. Weiterhin viel Erfolg!

## BADRIA

### Glückstag am Freitag den 13ten

Nicht vergessen:

am Freitag, den 13. April 2018, können Sie im Badria mit etwas Glück beim Würfeln einen freien Eintritt gewinnen.

Ab ins Badria und viel Glück!

## Lounge Night in der neuen Wasserburger Saunawelt

Wer die neue Wasserburger Saunawelt noch nicht besucht hat, sollte dies schnellst möglich nachholen. Ganz besonders bietet sich dafür der Freitagabend am 20. April an. An diesem Abend präsentieren wir Ihnen die neue Wasserburger Saunawelt bei der ersten langen Saunanacht nach monatelanger Umbauphase. Nutzen Sie unser tolles Angebot rund ums gesunde Schwitzen und vergessen Sie den Blick auf die Uhr - erleben, genießen und entspannen Sie, bis Ihnen die Augen zufallen - wir haben für Sie bis 1 Uhr nachts geöffnet!

Die Saunanacht unter dem Motto „Lounge Night“ beginnt um 18 Uhr mit einem Sektempfang im neuen Gastrobereich. Zu jeder vollen Stunde erwartet Sie ein spezieller Aufguss in der Blockhaus- und Stollensauna. Von fruchtig frisch über klassisch duftend nach Latschenkiefer oder nordischer Birke bis hin zum Salbei-Grapefruit-Gutenachtaufguss um Mitternacht ist für jeden Geschmack etwas geboten. Im Anschluss an jeden Aufguss erwartet Sie ein passendes Verwöhnschmankerl.

Christine Hecht präsentiert den Gästen nicht nur ihren neuen Wellnessraum im Obergeschoss, sie bietet auch Massagen und Entspannungsmeditationen an. Im Licht von Fackeln und Feuereschale wird im Saunagarten gegrillt, so dass auch für das leibliche Wohl in kulinarischer Hinsicht bestens gesorgt ist. In der Fotoecke knipsen wir von Ihnen gerne ein Foto im nostalgischen Polaroid-Format - so bleibt Ihnen die erste lange Saunanacht in der neuen Saunawelt in bester Erinnerung. Die Saunanacht endet um 1 Uhr. Es gelten die regulären Eintrittspreise, der Abendtarif gilt zu diesem besonderen Event nicht.

## Vorankündigung: Am 1. Mai starten wir in den Sommer!

Sommer – Sonne – Badria, bald ist es wieder soweit! Spielt das Wetter mit, eröffnen wir am 1. Mai die Freibadesaison.

### BIBLIOTHEK

## Unsere Buchempfehlung: Die Liebe zum Regen



**Autor:** Claire Hoffmann  
**Verlag:** Diana-Verlag  
**Roman**

**Worum geht's?** Als Vera ihr wohlgeordnetes Leben zu entgleiten droht, tritt sie die Flucht nach vorn an. Sie geht als Au-Pair nach London. Mit 57 Jahren und verschütteten Englischkenntnissen ist das ein recht gewagtes Unternehmen. Doch in ihrer Traumstadt ist die Welt alles andere als heil, der Vater glänzt durch Abwesenheit und die drei Mädchen machen ihr das Leben schwer. Vera beginnt zu ahnen, dass etwas in dieser Familie absolut nicht stimmt. Und je näher sie deren

traurigem Geheimnis kommt, desto klarer wird ihr, dass sich auch ihre eigenen Wahrheiten nicht ewig vertagen lassen.

**Fazit:** „Die Liebe zum Regen“ ist ein warmherziges Buch über das Leben mit seinen Höhen und Tiefen. Es macht Mut, Abenteuer zu wagen, sich für das Leben zu öffnen, um zu erkennen - das Leben ist bunt.

Ein Buchtipp von Elke Fleischer

Die Bibliothek Wasserburg an der Salzburger Straße 17 hat geöffnet: Dienstag und Freitag von 9 bis 14 und 15 bis 19 Uhr sowie Mittwoch und Donnerstag von 9 bis 14 und 15 bis 17 Uhr.

Mehr auf [bibliothek.wasserburg.de](http://bibliothek.wasserburg.de).

### DIE JOHANNITER

## Vorsicht beim „wilden Knoblauch“ Bärlauch

Johanniter warnen vor Verwechslungsgefahr und geben Tipps

Zu den ersten Boten des Frühlings gehört der Bärlauch, ein köstliches Wildgemüse, das gerne zum Kochen verwendet wird. Viele Menschen treibt es in diesen Tagen nach draußen, um selbst Bärlauch zu sammeln. Der harmlose Bärlauch ist jedoch leicht zu verwechseln mit hochgiftigen Pflanzen wie Maiglöckchen oder Herbstzeitlosen.

„Sollte es zum Kontakt mit den giftigen Maiglöckchen oder Herbstzeitlosen gekommen sein, unbedingt gründlich die Hände waschen. Bei Verdacht auf eine Vergiftung, insbesondere bei versehentlichem Verzehr, rufen Sie unverzüglich den Rettungsdienst über die europaweite Notrufnummer 112“, rät Thomas Fuchs, Erste-Hilfe-Ausbildungsleiter bei den Johannitern in Wasserburg.

Bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes sollte der Betroffene betreut werden. „Achten Sie darauf, dass er nicht unterkühlt und kontrollieren Sie seine Vitalfunktionen. Bringen Sie ihn nicht zum Erbrechen. Ist er wach und ansprechbar, lagern Sie ihn mit erhöhtem Oberkörper. Sichern Sie möglichst Reste wie Pflanzenteile, Essensproben und in Ausnahmefällen auch Erbrochenes, damit die Klinik bestimmen kann, um welche Pflanze es sich gehandelt hat“, rät Fuchs. „Ist der Betroffene bewusstlos, bringen Sie ihn in die stabile Seitenlage. Atmet er nicht, beginnen Sie sofort mit der Herz-Lungen-Wiederbelebung.“

Der Bärlauch wird im Volksmund auch als „wilder Bruder des Knoblauchs“ bezeichnet, denn seine Blätter verströmen einen typischen Knoblauchduft. „Viele Sammler versuchen anhand des Dufts den Bärlauch von den giftigen Maiglöckchen und Herbstzeitlosen zu unterscheiden und vergessen dabei, dass die Finger den Knoblauchduft nach dem erstmaligen Reiben annehmen. Der Geruchstest ist dadurch nicht mehr zuverlässig“, sagt Fuchs von den Johannitern.

Bärlauch wächst bis April oder Mai hauptsächlich in lichten Auenwäldern, aber auch an Flussufern und auf schattigen Wiesen. An diesen Stellen können auch die giftigen Maiglöckchen und Herbstzeitlosen wachsen. „Wer sich nicht sicher ist, um welche Pflanze es sich handelt, sollte sie unbedingt stehen lassen“, empfiehlt Fuchs.



Foto: Volker Grosser

**Diese Merkmale können helfen eine Verwechslung zu vermeiden:**

- Die Blätter des Bärlauchs duften nach Knoblauch.
- Vorsicht: Die Finger nehmen den Knoblauchgeruch beim ersten Reiben an, weswegen der Geruchstest danach nicht mehr ausschlaggebend ist.

- Die Blätter haben einen Stiel, wachsen in Gruppen und dicht beieinander. Ihre Unterseite ist hellgrün und matt.
- Die Blätter von Maiglöckchen sind etwas härter als die des Bärlauchs und haben eine glänzende Unterseite.
- Die Blätter der Herbstzeitlosen haben keinen Stiel und wachsen aus einer Rosette heraus.

Die Johanniter empfehlen eine regelmäßige Auffrischung von Erste-Hilfe-Kenntnissen, um im Ernstfall richtig helfen zu können. Infos zum Kursangebot der Johanniter gibt es im Internet unter [www.johanniter.de/ersthilfe](http://www.johanniter.de/ersthilfe) oder telefonisch unter 08071 95566.

## Rätseln Sie mit

Weiß steht im Schach, trotzdem setzt Weiß in einem Zug matt

Aufgabe Nr. 81



Schachtraining für Kinder und Jugendliche im Mehrgenerationenhaus, Willi-Ernst-Ring 27, mittwochs von 17 bis 18 Uhr. Schach für alle freitags ab 19.30 Uhr im Gasthof Sanftl, Eiselfing. Mehr auf [sk-wasserburg.de](http://sk-wasserburg.de).

Lösung des letzten Rätsels (Nr. 80):

1. Bauer g6 Dame g5
2. Dame h2 matt

## Termine vom 14. bis 29. April

Ausführliche Beschreibungen auf [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de)

### Samstag 14.04.18

**NaturFreunde: Bergtour Aiplspitze-Benzingspitze-Jägerkamp-Überschreitung**

Infos zu Tour / Anmeldung: [www.naturfreunde-wasserburg.de](http://www.naturfreunde-wasserburg.de)

09:00 Uhr **Erste Hilfe Ausbildung**

BRK-Haus an der Krankenhausstraße. Info/Anmeldung: Tel. 08031 3019-53, [www.brk-rosenheim.de](http://www.brk-rosenheim.de)

09:00 Uhr **Erste Hilfe am Kind**

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Wasserburg. Info/Anmeldung: Tel. 08071 95566, [www.johanniter.de/wasserburg](http://www.johanniter.de/wasserburg)

10:30 Uhr **Musikalischer Samstag: Cover Clan**

Live Musik - kostenlos und unter freiem Himmel

14:00 Uhr **Ausstellung „Kunst kennt keine Grenzen“ von Be-**

**har Heinemann**

Galerie im Ganserhaus (bis 15.04.)

15:00 Uhr **Cirkus Alberti kommt**

Festplatz am Badria

15:00 Uhr **EIN PUPPENTANZ NACH COPPELIA**

Theater Wasserburg

18:00 Uhr **Cirkus Alberti kommt**

Festplatz am Badria

20:00 Uhr **DER KIRSCHGARTEN**

Theater Wasserburg

### Sonntag 15.04.18

11:00 Uhr **EIN PUPPENTANZ NACH COPPELIA**

Theater Wasserburg

14:00 Uhr **Cirkus Alberti kommt**

Festplatz am Badria

14:30 Uhr **Immer schön sauber bleiben! – Ausstellungsführung**

Museum Wasserburg

19:00 Uhr **DER KIRSCHGARTEN**

Theater Wasserburg

### Montag 16.04.18

13:00 Uhr **Beratung zu sozialen Fragen/Anliegen**

BürgerBahnhof

14:00 Uhr **Migrationsberatung der AWO Rosenheim**

BürgerBahnhof

16:00 Uhr **Interkulturelle Beratung**

BürgerBahnhof

### Dienstag 17.04.18

**DAV: Fortgeschrittenenkurs Klettern im Vorstieg (+19.04.)**

Infos zu Tour / Anmeldung: [www.alpenverein-wasserburg.de](http://www.alpenverein-wasserburg.de)

14:00 Uhr **Sprechstunde der Familienberaterin**

FB-Büro am Marienplatz 23. Infos: 08071 5978572

14:30 Uhr **Seniorentreff in St. Konrad**

15:00 Uhr **Beratung zu sozialen Fragen/Anliegen**

BürgerBahnhof

### Mittwoch 18.04.18

10:00 Uhr **Sprechstunde der Familienberaterin**

BürgerBahnhof

18:00 Uhr **Geburtsvorbereitung**

RoMed Klinik Wasserburg am Inn

19:00 Uhr **Gruppentreffen Amnesty International Wasserburg**

Evangelisches Gemeindehaus

20:30 Uhr **Tango Argentino Tanzkurs**

LandWirtschaft Gut Staudham. Infos und Anmeldung: 0179 5334423

### Donnerstag 19.04.18

08:15 Uhr **Werktagstour des Alpenvereins**

Infos zu Tour / Anmeldung: [www.alpenverein-wasserburg.de](http://www.alpenverein-wasserburg.de)

09:00 Uhr **Sprechstunde der Familienberaterin**

FB-Büro am Marienplatz 23. Infos: 08071 5978572

09:00 Uhr **Sprechstunde des VdK**

BürgerBahnhof

10:00 Uhr **Beratung zu sozialen Fragen/Anliegen**

BürgerBahnhof

12:30 Uhr **Wasserburger Bauernmarkt**

Hofstatt

17:00 Uhr **Sitzung des Umweltausschusses**

Rathaus. Tagesordnung: [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de)

19:30 Uhr **Anonyme Alkoholiker Meeting**

Ev. Christuskirche. Info: 08071 5264207

20:00 Uhr **Jazz in der Schranne - TRIAZZ & Roth feat. Florian Sagner**

Cafe Die Schranne

**Freitag 20.04.18**

- 08:15 Uhr **Werktagstour des Alpenvereins (bis ca. 600 Hm)**  
Infos zu Tour / Anmeldung: [www.alpenverein-wasserburg.de](http://www.alpenverein-wasserburg.de)
- 15:00 Uhr **Über Stock und Stein**  
Treffpunkt vor dem Archiv. Anmeldung: Gäste-Information, Tel. 08071 10522
- 20:00 Uhr **DER KIRSCHGARTEN**  
Theater Wasserburg

**Samstag 21.04.18**

- NaturFreunde: Bergtour auf den Streicher und Zenokopf**  
Infos zu Tour / Anmeldung: [www.naturfreunde-wasserburg.de](http://www.naturfreunde-wasserburg.de)
- 08:30 Uhr **Erste-Hilfe-Kurs**  
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Wasserburg am Inn. Info/Anmeldung: Tel. 08071 95566, [www.johanniter.de/wasserburg](http://www.johanniter.de/wasserburg)
- 10:00 Uhr **Führung durch die Wasserburger Bierkatakomben**  
Karten in der Gäste-Information zu je 6,00 Euro erhältlich.
- 10:30 Uhr **Musikalischer Samstag: Saitenensemble Bayrisch Creme**  
Live Musik - kostenlos und unter freiem Himmel
- 20:00 Uhr **Frühlingskonzert der Stadtkapelle 2018**  
Badria-Halle. Karten im Vorverkauf bei der Sparkasse Wasserburg
- 20:00 Uhr **DER KIRSCHGARTEN**  
Theater Wasserburg

**Sonntag 22.04.18**

- 09:00 Uhr **Wasserburger Georgimarkt, verkaufsoffener Sonntag**  
Die Geschäfte haben von 12.30 bis 17.30 Uhr geöffnet. Kostenloser Buspendelverkehr zwischen Reitmehring, Altstadt und Badria.
- 10:00 Uhr **St. Konrad: Frühschoppen zum Patrozinium**
- 16:00 Uhr **Wasserburger Kammerorchester: „Junge Solisten“**  
Historischer Rathaussaal. Das Wasserburger Kammerorchester spielt mit jungen Solisten aus der Region
- 17:00 Uhr **Mord & Totschlag - Führung**  
Treffpunkt Hotel Fletzinger. Anmeldung: Tel. 08071 4107
- 19:00 Uhr **DER KIRSCHGARTEN**  
Theater Wasserburg

**Montag 23.04.18**

- Bund Naturschutz: Fledermauszählung**  
Innhöhe. Mit Andreas Zahn zur Abenddämmerung
- 13:00 Uhr **Beratung zu sozialen Fragen/Anliegen**  
Bürgerbahnhof
- 14:00 Uhr **BRK Seniorennachmittag**  
BRK-Haus an der Krankenhausstraße
- 14:00 Uhr **Migrationsberatung der AWO Rosenheim**  
Bürgerbahnhof
- 16:00 Uhr **Interkulturelle Beratung**  
Bürgerbahnhof. Mit Frau Akin von der AWO
- 19:00 Uhr **St. Konrad: Ultreya-Treffen**
- 19:30 Uhr **SkF: Trennung - Scheidung, Workshop Familienrecht**  
Caritas-Zentrum
- 19:30 Uhr **Heimatverein: Die Pfarrkirche in Eiselfing und ihre mittelalterlichen Wandmalereien**  
Sparkassensaal Wasserburg

**Dienstag 24.04.18**

- 13:30 Uhr **Kolpingsfamilie: Besuch der Drax-Mühle mit Führung**
- 14:00 Uhr **Sprechstunde der Familienberaterin**  
FB-Büro am Marienplatz 23. Infos: 08071 5978572
- 15:00 Uhr **Beratung zu sozialen Fragen/Anliegen**  
Bürgerbahnhof

- 17:00 Uhr **Kennenlerntag der Realschule**  
Realschule Wasserburg
- 19:30 Uhr **Wege aus der Brüllfalle - Film mit Vortrag**  
RoMed Klinik Wasserburg
- 20:00 Uhr **Madagaskar: „Baobabs, Chamäleons, Lemuren“**  
Hotel-Gasthof Paulaner Stuben. Kostenloser Filmvortrag von Annemarie Klein (Edling), LIVE Wasserburg

**Mittwoch 25.04.18**

- NaturFreunde: Bergwanderung zum Tiroler Kreuz am Pasterkopf (Pastaualm)**  
Infos zu Tour / Anmeldung: [www.naturfreunde-wasserburg.de](http://www.naturfreunde-wasserburg.de)
- 09:30 Uhr **Stillsprechstunde beim SkF**  
Caritas-Zentrum. Bis 11.30 Uhr. Anmeldung erforderlich: Tel. 08031 31412
- 10:00 Uhr **Sprechstunde der Familienberaterin**  
Bürgerbahnhof
- 19:30 Uhr **Informationsabend: Schwangerschaft, Geburt, Leben mit Kind**  
DONUM VITAE
- 20:30 Uhr **Tango Argentino Tanzkurs**  
LandWirtschaft Gut Staudham. Infos und Anmeldung: 0179 5334423

**Donnerstag 26.04.18**

- 08:15 Uhr **Werktagstour des Alpenvereins**  
Infos zu Tour / Anmeldung: [www.alpenverein-wasserburg.de](http://www.alpenverein-wasserburg.de)
- 09:00 Uhr **Sprechstunde der Familienberaterin**  
FB-Büro am Marienplatz 23. Infos: 08071 5978572
- 09:00 Uhr **Sprechstunde des VdK**  
Bürgerbahnhof
- 12:30 Uhr **Wasserburger Bauernmarkt**  
Hofstatt
- 15:00 Uhr **AWO-Seniorennachmittag**  
Bürgerbahnhof
- 18:00 Uhr **Sitzung des Stadtrats**  
Rathaus. Tagesordnung: [www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de)
- 19:30 Uhr **Anonyme Alkoholiker Meeting**  
Ev. Christuskirche. Info: 08071 5264207
- 20:00 Uhr **Irschenberg**  
Festsaal des kbo-Inn-Salzach-Klinikums. Eine Rabenkomödie mit Chris Blunser und Jörg Herwegh
- 20:00 Uhr **14. Wasserburger Theatertage - Eröffnung mit Udo Samel und Daniel Fueter**  
Theater Wasserburg

**Freitag 27.04.18**

- Edlinger Gmoa-Fest**  
**Bürgersprechstunde der Wasserburger Energieberater**  
Rathaus
- 08:15 Uhr **Werktagstour des Alpenvereins (bis ca. 600 Hm)**  
Infos zu Tour / Anmeldung: [www.alpenverein-wasserburg.de](http://www.alpenverein-wasserburg.de)
- 17:30 Uhr **Kolpingsfamilie: Kegeln**  
Sportheim Edling. Jeden letzten Freitag im Monat
- 20:00 Uhr **Monatsversammlung des Kreisfischereiverein Wasserburg**  
LandWirtschaft Staudham
- 20:00 Uhr **14. WASSERBURGER THEATERTAGE - HOPPLA, WIR LEBEN**  
Theater Wasserburg

**Samstag 28.04.18**

- Edlinger Gmoa-Fest**  
**Kolpingsfamilie: DV-Versammlung in Ismaning DAV: Radltouren am Gardasee (bis 01.05.)**  
Infos zu Tour / Anmeldung: [www.alpenverein-wasserburg.de](http://www.alpenverein-wasserburg.de)
- 09:00 Uhr **Einsatz des Umweltmobils für Problemabfälle**  
Parkplatz Am Gries

# HAST DU

# AUCH ZU WENIG

## Platz?

## LAGERRAUM. VERMIETUNG ab 1 m<sup>3</sup> bis zu 500 m<sup>2</sup>

- Einlagern von Hausrat & Möbeln
- Einlagerservice für Gewerbe & Steuerberater & Rechtsanwälte für Akten, Hausrat und mehr
- Ziehen Sie um? Einlagern von Hausrat, Möbeln & mehr
- Einlagern von Winter- & Sommersportsachen
- Lagerräume für Behörden, Museen

Wir vermieten die Lagerräume in den verschiedensten Größen:

ab 1 m<sup>3</sup>, 2 m<sup>2</sup>, 3 m<sup>2</sup>, 4 m<sup>2</sup>, 5 m<sup>2</sup>, 6 m<sup>2</sup>, 7 m<sup>2</sup>, 8 m<sup>2</sup>, 9 m<sup>2</sup>, 10 m<sup>2</sup>, 11 m<sup>2</sup>, 12 m<sup>2</sup> ... bis zu 500 m<sup>2</sup>

### Deine Lagerbox GmbH

 Ziegeleistraße 7 - 83549 Eiselfing

 08071.903383

 info@deinelagerbox.de

  #deinelagerbox

 [www.deinelagerbox.de](http://www.deinelagerbox.de)

 **deine**  
 **lagerbox**<sup>®</sup>  
self storage

LAGERRAUM. VERMIETUNG

- 09:00 Uhr **Erste Hilfe Ausbildung**  
BRK-Haus an der Krankenhausstraße. Info/Anmeldung: Tel. 08031 3019-53, www.brk-rosenheim.de
- 10:00 Uhr **Wasserburg spielt Tennis!**  
Tennisplatz beim Badria
- 10:30 Uhr **Musikalischer Samstag: Immer gut aufgelegt**  
Live Musik - kostenlos und unter freiem Himmel
- 20:00 Uhr **14. WASSERBURGER THEATERTAGE – ROBINSON - MEINE INSEL GEHÖRT MIR**  
Theater Wasserburg

**Sonntag 29.04.18**

- Edlinger Gmoa-Fest**  
**DAV: Klettersteigkurs für Anfänger**  
Infos zu Tour / Anmeldung: www.alpenverein-wasserburg.de
- 13:00 Uhr **NaturFreunde: Familienrundwanderung Rotter Kapellenweg**  
Infos zu Tour / Anmeldung: www.naturfreunde-wasserburg.de
- 13:30 Uhr **9. Wasserburger Lauf**  
Start und Ziel sind vor dem Rathaus
- 20:00 Uhr **14. WASSERBURGER THEATERTAGE - PAARUNGEN**  
Theater Wasserburg

**THEATER WASSERBURG****Der Kirschgarten**

Theaterleiter Uwe Bertram befasst sich in seiner aktuellen Schauspielproduktion mit einem Besitztum, mit dem es den Bach runtergeht: „Der Kirschgarten“ von Anton Tschechow. Er soll versteigert werden. Alle treffen sich noch einmal an diesem Ort, der einst die Grundlage fürs Wohlergehen der Beteiligten bildete. Viele Erinnerungen werden wach. Und die Versteigerung rückt immer näher.

Foto: Ch. Flamm



Es spielen: Nina Selma Frank, Susan Hecker, Hilmar Henjes, Carsten Klemm, Nik Mayr, Frank Piotraschke, Leonhard Schilde, Annett Segerer, Regina Alma Semmler, Mike Sobotka. Die letzten Spieltermine: 13., 14., 15., 20., 21., 22. April sowie auf den 14. Wasserburger Theatertagen am 4. Mai. Beginn ist freitags und samstags um 20 Uhr, sonntags um 19 Uhr.

**Ein Puppentanz nach Coppelia**

„Coppelia“ ist ursprünglich eine klassische Ballettgeschichte, entstanden 1870, mit Musik von Leo Delibes. „Ein Puppentanz nach Coppelia“, ein Stück für die kleinsten Theaterbesucher in Wasserburg, basiert auf dieser Geschichte von Meister Coppelius, der einen Automaten erfindet, der einem echten Mädchen zum Verwechseln ähnlich ist. Ein Junge lernt dieses Mädchen kennen und braucht ein bisschen, bis er herausfindet, dass er es mit einer Maschine zu tun hat...



Foto: Ch. Flamm

Dieses Tanztheaterstück für die ganze Familie mit Kindern ist noch am Samstag und Sonntag, 14. und 15. April, zu sehen. Samstags ist Beginn um 15 Uhr, sonntags um 11 Uhr. Vormittagsvorstellungen für Kindergarten- und Grundschulgruppen können weiterhin über den Leiter des Kinder- und Jugendtheaters, Frank Piotraschke, piotraschke@theaterwasserburg.de, gebucht werden.

**14. Wasserburger Theatertage****26. April - 6. Mai 2018**

Zum 14. Mal eröffnet Schauspieler Udo Samel die Theatertage in Wasserburg. In diesem Jahr ist er in Begleitung des Pianisten Daniel Fueter. „Wechsel der Dinge“ heißt ihr gemeinsamer Abend am Donnerstag, 26. April, 20 Uhr, in deren Mittelpunkt Balladen und Legenden von Bertolt Brecht stehen.

Udo Samel, geboren 1953 in Eitelsbach bei Trier, Absolvent der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Frankfurt am Main, ist seit 1978 als Schauspieler auf Bühnen im deutschsprachigen Raum zugegen, darunter Berliner Schaubühne, Schauspiel Frankfurt, Wiener Burgtheater, Salzburger Festspiele und Schauspielhaus Graz. Seit ebenso langer Zeit ist er auch in Film- und Fernsehproduktionen zu sehen, unter anderem in „Mit meinen heißen Tränen“, „Alles auf Zucker“, „Die Klavierspielerin“ und „Mein bester Feind“. Zu den Auszeichnungen, die Udo Samel erhielt, zählen der Deutsche Darstellerpreis, der Adolf-Grimme-Preis und der Nestroy-Theaterpreis.



Fotomontage Samel/Fueter: Annett Segerer

Daniel Fueter, geboren 1949 in Zürich, hat in seiner Heimatstadt Klavier studiert. Er hat um die hundert Bühnenmusiken für Theater im deutschsprachigen Raum geschrieben; daneben hauptsächlich Chansons, Lieder, Chorwerke und musiktheatralische Stücke. Auch nach seiner Pensionierung als Hochschuldozent ist er immer noch tätig, unterrichtet, arbeitet als Liedbegleiter und Komponist. Er erhielt zahlreiche Auszeichnungen. Verheiratet ist er mit der Pianistin Eriko Kagawa.

Die Reihe „Wasserburger Theatertage“ gibt es seit der Spielzeit

# Nachhilfe

Karin Reich



Qualifizierte und erfahrene Fachkräfte für alle Fächer, Klassen, Schulen  
 Prüfungsvorbereitung, Oster- und Pfingstferienkurse  
 Spanisch, Mathe, Physik, Englisch, Französisch, Deutsch, BWR

Beratung vor Ort: Montag - Freitag 14.30-17.00 Uhr  
 Tränggasse 1 • 83512 Wasserburg • 08071- 6619

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge  
 Bestattungstradition seit 1844

Tag & Nacht  
 08071 / 596 80



Wir helfen Ihnen weiter

Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne  
 respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen  
 fachlichen Kompetenz um.



Wasserburg: Ledererzeile 43 | [www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

Bei uns ist guter Rat nicht teuer!

Egal, in welchen Rechtsbereichen Sie Hilfe brauchen  
 – wir sind für Sie da!

RECHTSANWÄLTE

## Neuberger & Jacobi

Marienplatz 23/II • 83512 Wasserburg  
 Tel. +49 (0) 8071/8046 • Fax +49 (0) 8071/1750  
[www.anwalt-wasserburg.de](http://www.anwalt-wasserburg.de)

Stein, der die Erinnerung am Leben hält.



## Franke Naturstein

Rott am Inn • Telefon: 08039 - 2413  
 Waldkraiburg • Telefon: 08638 - 4146  
 Bad Aibling • Telefon: 08061 - 9393252  
 Wasserburg • Telefon: 08071 - 3943

Grabdenkmäler • Inschriften • Renovierungen

[info@frankenaturstein.de](mailto:info@frankenaturstein.de) • [www.frankenaturstein.de](http://www.frankenaturstein.de)



**EVG**

**Alles unter einem Dach!**



Landhandel



Baustoffe



**Brennstoffe im Landmarkt**

- extra grobstückig
- mit besonders langer Brenndauer

**Die Grillsaison beginnt: Restaurant-Grillkohle im 15 kg Sack und Feuerbällchen als passende Anzündhilfe für Sie vorrätig!**

**Ein- und Verkauf-GmbH**

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr  
 Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
 Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | [info@evg-pfaffing.de](mailto:info@evg-pfaffing.de)  
[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)

„Und was kann der?“

# Der ist einfach gut zum Teilen!

Die Bauers,  
 die können's einfach.

2004/2005. Seither zeigen sich ausgewählte, professionelle Privattheater aus ganz Bayern im Theater Wasserburg, sodass das Publikum aus der Region an diesem fixen Standort in direkter Abfolge unterschiedlichste Einblicke in eine Auswahl aktueller Produktionen erhält. In diesem Jahr sind unter anderem das Spiel.Werk Ansbach, die Moreth Company Dießen, das Metropoltheater München und die Theaterwerkstatt Augsburg zu Gast.

Seit den 8. Wasserburger Theatertagen werden durch eine Jury zwei Preise vergeben: für die beste Inszenierung und den/die beste(n) Darsteller(in). Auch das Publikum erhält eine Jury-Stimme. Den Preis für die beste Inszenierung (dotiert mit 4.000 Euro) vergibt der Verband Freie Darstellende Künste Bayern e.V., den Preis für die beste darstellerische Leistung (1.500 Euro) der Landkreis Rosenheim. Die Eröffnungsveranstaltung sowie die Beiträge des Gastgebers laufen dabei außer Konkurrenz.

Die Schirmherrschaft für die 14. Wasserburger Theatertage hat Prof. Dr. med. Marion Kiechle übernommen. Die Bayerische Staatsministerin für Wissenschaft und Kunst verweist in ihrem Grußwort auf das „Verdienst einer lebendigen Privattheaterszene“, die die Kulturlandschaft im Freistaat bereichert.

#### Das Programm im Überblick:

- Do, 26.04. - Eröffnung mit Udo Samel & Daniel Fueter
- Fr, 27.04. - Theaterwerkstatt Augsburg: Hoppla, Wir leben! Ernst Toller - Ein bayerisches Revolutionsdrama!
- Sa, 28.04. - Theater Wasserburg: Robinson - Meine Insel gehört mir! von Raoul Biltgen
- So, 29.04. - Teamtheater München: Paarungen von Eric Assous
- Mo, 30.04. - Moreth Company Dießen: Am Rande der Welt von Arthur Schnitzler
- Di, 01.05. - Zentraltheater München: Wasserstoffbrennen von Leon Engler
- Mi, 02.05. - Theater und so fort: Glück von Eric Assous
- Do, 03.05. - Spiel.Werk Ansbach: Der Fluss - Eine musikalische Performance von Daniela Aue
- Fr, 04.05. - Theater Wasserburg: Der Kirschgarten von Anton Tschechow
- Sa, 05.05. - Holzapfel und Rehling: Neues von Früher - Dorfgeschichten und widerspenstige Musik
- So, 06.05. - Metropoltheater München: Die Opferung von Gorge Mastromas von Dennis Kelly

Weitere Informationen sowie Karten gibt es über [www.theaterwasserburg.de](http://www.theaterwasserburg.de). Karten im Vorverkauf sind in Wasserburg bei der Buchhandlung Fabula und bei Versandprofi Gartner erhältlich. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn.

## STADTKAPELLE WASSERBURG

### Frühlings-Konzert Entdeckungen und Abenteuer



Samstag, 21. April, 20 Uhr - Badria-Halle

„Entdeckungen und Abenteuer“ musikalisch aufbereitet. Diesem Thema hat sich Stadtkapellmeister Michael Kummer heuer bei der Auswahl der Stücke für das Frühlings-Konzert am Samstag, 21. April, 20 Uhr in der Badria-Halle gewidmet.

Karten gibt es im Vorverkauf bei der Sparkasse Wasserburg sowie an der Abendkasse.

Weitere Infos auf [www.stadtkapelle-wasserburg.de](http://www.stadtkapelle-wasserburg.de).



## Georgimarkt

Verkaufsoffener Sonntag am 22. April



Die Geschäfte haben von 12.30 bis 17.30 Uhr geöffnet. Kostenloser Buspendelverkehr zwischen Reitmehring, Altstadt und Badria.

## Immer schön sauber bleiben!

### Ausstellungsführung

Sonntag, 15. April, 14.30 Uhr, Museum Wasserburg

Das Museum Wasserburg zeigt aktuell die Sonderausstellung „Die Reinlichkeit betreffend! Vom früheren Umgang mit der Hygiene“. Hygiene umfasst die Gesundheitsfürsorge und die Reinlichkeit. Zwei Bereiche, die sich in den letzten Jahrzehnten gänzlich revolutioniert haben. Die Führung vermittelt ausgehend von den schwierigen hygienischen Zuständen in den Städten des 19. Jahrhunderts auf anschauliche Weise die Situation in Wasserburg und klärt darüber auf, welche Erfolge die öffentliche Gesundheitsfürsorge durch eine verbesserte Infrastruktur Ende des Jahrhunderts erzielen konnte. Darüber hinaus kann der Besucher erfahren, was die Damen und Herren in früheren Zeiten eigentlich darunter trugen, welcher Puder gegen „Gerüche“ half und was die feinen Damen in ihrem Handschuh verbargen.

Die Führung ist kostenlos, der Eintritt ist zu entrichten.

## Mehrgenerationenhaus bekommt zusätzliche Räume

### Einzug noch vor Wasserburger Lauf

Wer noch nicht weiß, wo und warum es das Wasserburger Mehrgenerationenhaus gibt, bekommt jetzt zwei gute Möglichkeiten, es kennenzulernen, sein Angebot zu nutzen und es zu unterstützen! Das MGH in der Burgau bekommt zusätzliche Räumlichkeiten. Ab April können Projekte und Veranstaltungen nun auch in den

# STEMMER

Holz zum Wohnen!



## Unser Monatsangebot:

Thermostrukturierte  
**Terrassendielen  
einheimische  
Gebirglärche**

Ifm 5,95 € 26 mm x 145 mm

Neu & Exklusiv! Schätze aus  
dem Stausee. Terrassendiele  
Walaba aus Surinam.  
Info: [www.stauseeholz.de](http://www.stauseeholz.de)

Besuchen Sie unsere neuen Verkaufsräume in Bachmehring

Obermüllerstraße 9 - Bachmehring, 83549 Eiselfing  
Telefon: 08071 - 92880, [www.stemmer-holz.de](http://www.stemmer-holz.de)

## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung
- inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Reisach 8  
83512 Wasserburg am Inn

Tel. 08071 - 9227670

Fax 08071 - 9227671

[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)

[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

# Bäume · Sträucher · Frühlingsblumen

## Pflege braucht ein starkes Team

Caritas  
Nah. Am Nächsten

## Wir brauchen Ihre Verstärkung - machen Sie mit!

Wir suchen engagierte examinierte Pflegefachkräfte, Pflegehelfer und Betreuungsassistenten in der ambulanten Pflege. Ob als Einsteiger, oder erfahrene Kraft – in unserem starken Team sind Sie herzlich willkommen! Auch geringfügig Beschäftigte auf 450,-€ Basis für Spätdienste und Wochenenden gesucht.

Dafür stehen wir:

- Qualitativ hochwertige Pflege mit Herz.
- Fairness im Umgang mit Mitarbeitern.
- Gute Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.
- Ein sicheres Einkommen und unterschiedliche Wochenarbeitszeitmodelle sind denkbar.
- Hervorragende Sozialleistungen.

**Kommen Sie in unser Team.** Bewerben Sie sich jetzt.

Bewerbungen bitte an:

Ambulanter Pflegedienst  
Caritas-Sozialstation  
Heisererplatz 7  
83512 Wasserburg

Telefon: 08071 906331

E-Mail: [czrosenheim@caritasmuenchen.de](mailto:czrosenheim@caritasmuenchen.de)



Mein Leben  
im Alter



momentan gastronomisch genutzten Räumen am Willi-Ernst-Ring 18 stattfinden. Das eröffnet dem Team des MGH neue Möglichkeiten: „Die große Küche und der ehemalige Gastraum sollen so bald wie möglich mit Leben gefüllt werden!“, verspricht die Leiterin Maria Hessdörfer.



Das Mehrgenerationenhaus bietet unter anderem Sport und Bewegung für Kinder und Erwachsene, Computerkurse für Senioren, Hausaufgabenbetreuung für Grundschüler, Deutschkurse für Flüchtlinge, ein Elterncafé für junge Mütter und Väter, den Kidsclub für Kinder bis 12 Jahren, Outdoor-Erlebnisse im interkulturellen Garten, ganz neu kreative Nähkurse und demnächst auch Kochkurse in internationaler Küche.

Fast alle Angebote sind kostenlos und werden durch oft ehrenamtliche Helfer ermöglicht. Die Teilnahme steht allen Wasserburger Bürgern offen!

Doch wer bezahlt das eigentlich? Im vergangenen Jahr beliefen sich die Kosten auf über 80.000 Euro. Etwa die Hälfte davon wird durch Fördermittel von Bund, Land und Kommune getragen. Die Stadt Wasserburg bezahlt zudem die Miete für die Räumlichkeiten. „Für die restlichen Kosten kommt der Kinderschutzbund Rosenheim als Träger auf, was für unseren gemeinnützigen Verein eine Herzensangelegenheit, aber auch ein jährlicher Kraftakt ist“, so die Geschäftsführerin Marianne Guggenbichler.

## Wasserburger Lauf am 29. April



Eine beliebte Veranstaltung, die zum Erhalt des MGH beiträgt, ist der Wasserburger Lauf, der dieses Jahr am 29. April stattfindet. Jeder, der an diesem Sonntag einen fröhlichen und sportlichen Nachmittag mit Freunden und Familie verbringen will, kann damit gleichzeitig etwas Gutes tun. Denn die Startgebühr von 10 Euro (bei Vorab-Anmeldung) bzw. 12 Euro vor Ort

ist zugleich eine Spende, die zu 100% an das Mehrgenerationenhaus geht.

Walker/ Geher und Läufer starten zu unterschiedlichen Zeiten. Es gibt verschiedene Strecken von etwa 3, 6, und 9 Kilometern Länge zur Auswahl. Die Teilnehmer werden mit Obst und Getränken versorgt.

Die Kinder können beim Zwergerlauf antreten, bei dem jeder eine Medaille und eine kleine Überraschung von Spielwaren Fuchs bekommt - das Startgeld für die Kleinen beträgt nur einen Euro. Die ersten Läufe starten bereits um 13.30 Uhr!

Aber auch wer nicht mitlaufen möchte, sollte an diesem Tag in der Wasserburger Altstadt vorbeischaun! Bläser und Trommler sorgen musikalisch für gute Stimmung, bei einer Tombola wird unter

anderem eine Fahrt im Heißluftballon verlost und für die Kinder gibt es einen Spielparcours und Kinderschminken. Jede Spende ist willkommen!

Anmeldungen sind bereits online möglich unter [www.wasserburgerlauf.de](http://www.wasserburgerlauf.de)



## THEATERBÜRO HERWEGH

### Irschenberg

#### Eine Raben-Komödie

Donnerstag, 26. April, 20 Uhr  
- Festsaal, kbo-inn-salzach-klinikum

Eine oberbayerische „Männerwirtschaft“ auf dem Irschenberg, nicht weniger witzig und chaotisch als das berühmte Vorbild Walter Matthau und Jack Lemmon aus New York.



#### Aus der Kritik im OVB von K. Wunsam am 17. April 2017: „Zwei Männer unter einem Dach und Chaos ist garantiert!“

Die optimale Rahmenbedingung für eine Komödie. Die Lacher waren damit schon programmiert bei der Uraufführung von „Irschenberg“ von und mit Chris Blunser und Jörg Herwegh. Die beiden lebens- und spielerfahrenen Akteure schafften es aber, neben viel Situationskomik auch Tiefsinn in ihr neues Stück zu packen.

„Irschenberg“ erinnert an das Bühnenstück „Ein seltsames Paar“ von Neil Simon, das im Jahr 1968 mit dem amerikanischen Komiker-Duo Jack Lemmon und Walter Matthau verfilmt wurde. Die Handlung: Ein depressiver Ordnungsfanatiker und Hypochonder zieht zu seinem Freund. Der ist ein lebenslustiger und schlampiger Chaos, der sich statt für Sauberkeit und Ordnung viel mehr für Sport und Frauen interessiert.

Beim aktuellen Bühnenwerk von Chris Blunser und Jörg Herwegh verhält es sich ähnlich. Doch die Entstehung des Stücks „Irschenberg“ beruht auf einem sehr ernsten Hintergrund: Chris Blunser erkrankte 2014 an einem bösartigen Schilddrüsenkarzinom. Wie seine Bühnenfigur „Brando“ hat er sich ins Leben zurückgekämpft.

Brando zieht nach einem Wasserschaden für einige Wochen zu seinem alten Schulfreund Bertl, gespielt von Jörg Herwegh. Dieser kann auch nach sieben Jahren immer noch nicht verwinden, dass ihn seine Frau Tina verlassen hat. Seine Überfürsorge bekommt nun Brando in vollen Zügen zu spüren. Der kann sich zuerst nur wundern. Dann fängt er aber an, einen Plan zu schmieden, wie er seinen Freund dazu bringen kann, sich endlich einmal um sich selbst zu kümmern, als ständig nur um andere.

Jörg Herwegh und Chris Blunser sind ein eingespieltes Duo mit hoher Professionalität. Auf der Bühne harmonisieren sie perfekt.“

Kartenvorverkauf beim kbo-Inn-Salzach-Klinikum unter 08071 71-8559 und beim Ticketservice der Sparkasse Wasserburg unter 08071 101-129

**BESTATTUNGSHILFE RIEDL**

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

**Edling/Wasserburg** Hauptstr. 10**0 80 71 / 5 26 44 40**  
für Wasserburg und den Landkr. Rosenheim

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!

[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)Kachelöfen · Kachelkamine · Kachelherde · Verputzte  
Öfen · Offene Kamine · Öfen · Herde · Kaminöfen  
Verlegen von Wand- u. Boden-Keramik**Schweigstetter & Weber**

Meisterbetrieb

**Inhaber: Christian Weber**Salzsenderzeile 11 · 83512 Wasserburg  
Telefon 08071/8669 · Fax 50669Gerhart-Hauptmann-Straße 2 · 83043 Bad Aibling  
Telefon 08061/30307**Neue Öffnungszeiten:**

Do.	9.00-12.00 Uhr	14.00-18.00 Uhr
Fr.	9.00-12.00 Uhr	14.00-18.00 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

**Shell Heizöl**  
**P.A.E.**  
Shell Qualität

Von hoher Reinheit und Wirtschaftlichkeit

**Deinwallner**  
HEIZÖL-DIESEL  
SCHMIERSTOFFE83512 Wasserburg  
Am Bahnhof  
Tel. 08071/1556, 6736

Rolladenbau

**DEMME****Josef Demmel**Jalousien  
Rolladen-Einbau  
Fertigkästen  
Markisen  
83512 Wasserburg/Inn  
Klosterweg 1**Telefon: 08071-2666**  
**Telefax: 08071-50477****GOLDANKAUF** in Wasserburg**Firma Hinterberger****Inh. Claudia Mairhofer · Salzsenderzeile 7**Sofort Bargeld für Zahngold, Schmuck, Ringe, Münzen.  
in Zusammenarbeit mit NEW ICE Deutschland GmbH**30 JAHRE GOLDANKAUF**

Bitte Ausweis mitbringen!

**Karl Göpfert**  
GmbHHeizungstechnik – für Wärme und Geborgenheit  
Sanitärtechnik – vom Bad zur Wohlfühloase  
Spenglerei – alles rund ums Dach

Unterauerweg 13 · 83512 Wasserburg · Tel.: 08071/7081

[www.karl-goepfert.de](http://www.karl-goepfert.de)

info@karl-goepfert.com

SERVICEPARTNER

**Service Partner Kainz GmbH**

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

info@sp-kainz.com

[www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 08071/93210 - Fax: 08071/93212

SERVICEPARTNER

**Ihr Ansprechpartner  
im Trauerfall.**Erd- und Feuerbestattung,  
Bestattungsvorsorge.**Freddy Eisner**  
Trauerberater**TRAUERBERATUNG BRAND**Klosterweg 12 · 83512 Wasserburg a. Inn  
Tel.: 08071 50112 · Fax: 08071 50124  
[www.trauerberatung-brand.de](http://www.trauerberatung-brand.de)

**BAIRISCHE KOMÖDIE WASSERBURG****Vorankündigung: Spitzbuam vorm  
Königlich-Bayerischen Amtsgericht**

phantasievoll und satirisch wie nie zuvor: „Josefitanz mit Gipsfuß oder die Schlacht von Kraglfing“

Freitag, 1. / Samstag, 2. / Sonntag, 3. Juni

Theaterbüro Herwegh

Bahnhofplatz 10  
83512 Wasserburg  
www.herwegh.info

**TRIAZZ & Roth feat. Florian Sagner****Jazz in der Schranne**

Donnerstag, 19. April, 20 Uhr - Café Die Schranne

Jazz in der Schranne freut sich, im April TRIAZZ & Roth feat. Florian Sagner in Wasserburg begrüßen zu können!



TRIAZZ bietet akustischen Jazz überraschend anders: Man könnte den Stil als Unplugged Fusion beschreiben. Unter dem Motto A JAZZ TRIBUTE TO POP MUSIC spielt die Band Popstandards als jazz-funkige Instrumentalversionen. Das Repertoire wird durch Eigenkompositionen von Bandleader Thomas Wecker ergänzt.

TRIAZZ ist ein Trio, zu dem neben Bandleader und Gitarrist Thomas Wecker auch Heiko Jung, einer der besten Bassisten des Landes, gehört. Er tritt regelmäßig mit erfolgreichen Projekten wie der Metal-Jazz-Band Panzerballett, Martin Grubinger oder Klaus Doldingers Passport auf.

Für die rhythmische Basis von TRIAZZ sorgt der aus vielen Münchner Formationen bekannte Schlagzeuger Dittmar Hess. Er beschränkt sich bei dieser Besetzung ganz bewusst auf Cajón und Snaredrum.

Verstärkt wird das Trio durch den renommierten Münchner Jazzmusiker und Komponisten Wolfgang Roth (Saxofon, Klarinette, Kontraalt-Klarinette, Flöte), der unter anderem auch Musik für die Filme von Marcus H. Rosenmüller („Wer früher stirbt ist länger tot“) arrangierte. Auch für TRIAZZ hat Roth Arrangements in zum Teil ungewöhnlicher Instrumentierung mit Kontraalt-Klarinette beigeleitet.

An diesem Abend in Wasserburg kommt Florian Sagner (Trompete, Percussion) – hier vor allem bekannt von der Band „The Stimulators“ – als weiterer Gastmusiker dazu. Er wird die Arrangements einiger Stücke als Trompeter ergänzen und dabei auch als großartiger Solist auftreten. Bei ein paar anderen spielt er Congas und bildet so zusammen mit Dittmar Hess an der Cajón eine mitreißende Percussion-Section.

Inzwischen kann die Band auf viele erfolgreiche Auftritte zurückblicken: im ars musica München, zweimal im Milla Club in München, zweimal im AUDI Forum Ingolstadt, im international renommierten Jazzclub Unterfahrt in München, im Raabe/Kultur-

haus Abraxas in Augsburg, in den Jazzclubs von Abensberg und Moosburg, zweimal im Jazzclub Jazzit in Salzburg und im Jazzkeller Dinkelsbühl.

Eintritt 15 EUR, Einlass 19 Uhr

**Musikalischer Frühschoppen**

Sonntag, 29. April, 11 Uhr - Studio Merlau in der Färbergasse 15

Gespielt und gesungen werden die schönsten Lieder und Songs aus dem großen Repertoire von Andrea Merlau aus Operette, Musical, Jazz und Pop. Mit dabei wieder Maxwell ORAIRU und Bernhard Richter (Perkussion und E-Piano).

Bringen Sie gute Laune mit und genießen Sie eine Stunde lang die musikalischen Darbietungen der Protagonisten - Musik ist Balsam für Körper, Geist und Seele. So fängt der Sonntag schon einmal sehr gut an!

Der Eintritt ist frei(willig)

Das Merlau-Team erwartet Sie mit einem Glas Sekt, welches Ihnen den notwendigen Schwung vermitteln soll, sich der Musik genussvoll hinzugeben! Also, auf denn am Sonntag mit Musik für jede Generation mit der Wasserburger Sängerin Andrea Merlau und ihren perfekten musikalischen Begleitern.

Infos unter 08071 7288350.

**TSV WASSERBURG****Wasserburg spielt Tennis!****Schnuppertag zum Start in die Sommersaison**

Die Tennisabteilung des TSV 1880 Wasserburg lädt am Samstag, 28. April, von 10 bis 12 Uhr zum Schnuppertag und somit zum Start in die neue Sommersaison ein. Dabei beteiligt sich der TSV 1880 Wasserburg wieder an der Aktion „Deutschland spielt Tennis“ des Deutschen Tennis Verbandes. In den letzten Jahren war die Saisoneneröffnung ein schöner Erfolg für die Tennisabteilung.

Alle Tennisinteressenten haben auf der Tennisanlage in der Alkorstraße beim Badria die Gelegenheit, den Tennissport hautnah zu erleben und das vielseitige Angebot des TSV 1880 Wasserburg kennenzulernen.

Von 10 bis 12 Uhr können die Besucher am kostenlosen Schnuppertag mit ausgebildeten Trainern teilnehmen und erste Versuche mit dem Schläger und den gelben Bällen machen. Des Weiteren wird von 11 bis 12 Uhr wieder eine Stunde Cardio Tennis durchgeführt und demonstriert. Cardio Tennis ist ein Gruppentraining mit viel Aktion - der gesundheitliche Aspekt sowie der Spaß stehen hier an oberster Stelle.

Zum Aktionstag sind alle interessierten Kinder, Jugendliche, sowie deren Eltern und Erwachsene eingeladen. Benötigt wird nur Sportbekleidung und Sportschuhe - Leihschläger sind vorhanden. Auch für das leibliche Wohl der Teilnehmer wird gesorgt.

Eine Anmeldung ist gewünscht aber nicht notwendig. Bei Fragen zur Saisoneneröffnung melden Sie sich bitte unter 0160 8039017 oder christophburger@gmx.de. Ist eine Teilnahme an diesem Termin nicht möglich, besteht aber Interesse am Tennistraining, so wenden Sie sich bitte an oben genannte Adresse.

**HEIMATVEREIN WASSERBURG****Die Pfarrkirche in Eiselfing und ihre  
mittelalterlichen Wandmalereien**

Vortrag von Dr. Gerald Dobler

Montag, 23. April, 19.30 Uhr - Sparkassensaal Rosenheimer Straße 2

St. Rupert in Eiselfing ist eine Ursfarrei, deren Geschichte sich bis in das 9. Jahrhundert zurückverfolgen lässt und die ein großes Gebiet von Wasserburg bis Griesstätt umfasste. Der östliche Teil des Langhauses und der Turm der Kirche gehen im Kern noch in romanische Zeit zurück. Im 15. Jahrhundert wurde ein neuer Chor errichtet, das zuvor flach gedeckte Langhaus erhielt ein Gewölbe. Neben zwei wiederfreigelegten Wandgemälden im Kirchenraum haben sich über dem spätgotischen Langhausgewölbe und über der barocken Sakristei umfangreiche Malereien von der Frühgotik bis zur frühen Neuzeit erhalten. Die z. T. sehr schwer zugänglichen Malereien im Dachraum wurden nie überarbeitet.

Der Vortrag wird die Baugeschichte der Kirche und die mittelalterlichen Wandmalereien näher beleuchten, die im Rahmen der Sanierungsarbeiten der letzten Jahre näher untersucht werden konnten.

## FÖRDERVEREIN ELTERNNETZ

### Wege aus der Brüllfalle

Der Film von Wilfried Brüning zeigt in sehr anschaulicher Weise das tagtägliche Handeln von Eltern. Dieses Thema berührt den Alltag von jedem, der Kinder hat.

Wie können sich Eltern respektvoll ohne Brüllerei und Androhungen bei ihren Kindern durchsetzen? Erika Pohl, Familienberaterin in Wasserburg, moderiert diesen Film und beantwortet Fragen in der anschließenden Diskussion.

Dienstag, 24. April, 19.30 Uhr - im „Babytreff“ (links neben Ro-Med Kreisklinik)

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte unter 08071 5978 572 an Familienberaterin Erika Pohl.

Der Eintritt ist kostenlos – es wird um eine Spende für den Förderverein Elternnetz Wasserburg gebeten.

## DONUM VITAE

### Informationsabend: Schwangerschaft, Geburt, Leben mit Kind

Schwangerschaft kündigt Veränderung an – körperlich, seelisch, in der Paarbeziehung und auch finanziell. Neben der Freude auf das Kind stehen viele Fragen im Raum. Am Mittwoch, 25. April, um 19.30 Uhr veranstaltet DONUM VITAE Wasserburg in der Beratungsstelle, Schustergasse 6 einen Informationsabend zu Themen wie:

- Welche Anträge können im Zusammenhang mit der Geburt gestellt werden?
- Wie verändert sich die finanzielle Situation nach dem Mutterschutz?
- Was bedeuten Vaterschaftsankennung, Sorge- und Umgangsrecht, UVG?
- Welche Unterstützung bietet die Beratungsstelle während und nach der Schwangerschaft?

Auch über die Grundlagen und wichtigsten Bestimmungen des Elterngeldgesetzes wird informiert.

Referentin ist die Sozialpädagogin Susanne Mittermair-Johnson. Um Anmeldung unter 08071 921111 wird gebeten. Der Eintritt ist frei, Spenden erwünscht.

## Jahreshauptversammlung des VdK Wasserburg

Der VdK Ortsverband Wasserburg am Inn lädt alle seine Mitglieder zur jährlichen Jahreshauptversammlung am 28. April 2018 in

die Paulaner Stuben, Wasserburg, ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch 1. Vorsitzenden
2. Totengedenken
3. Jahresrückblick (incl. Kassenbericht)
4. Ansprache der Bürgermeister von Wasserburg am Inn
5. Referat der Kreisversitzenden Marianne Keuschnig
6. Ehrungen
7. Sonstiges, Wünsche und Anregungen

Für die Vorstandschaft

Joachim Boy

## Treffen der Kreisklinik-Mitarbeiter

Alle ehemaligen Mitarbeiter des Kreiskrankenhaus Wasserburg treffen sich am Dienstag, 8. Mai, um 14 Uhr im Gasthaus Brunnlechner in Babensham zu einem gemütlichen Nachmittag.

## Stadtführungen, die aus dem Rahmen fallen

Für alle, die Wasserburg einmal mit anderen Augen sehen wollen, stehen im April noch zwei spannende Themenführungen auf dem Programm. Anmeldungen zu allen Führungen unter 08071 4107, 93157 oder per E-Mail an [info@picha-hoerberth.com](mailto:info@picha-hoerberth.com).



Am Sonntag, 22. April, berichten die beiden Autorinnen Ilna Picha-Höberth und Irene Kristen-Deliano unter dem Motto „Mord & Totschlag“ von allerlei mysteriösen Vorfällen, über die man in unserer kleinen Innstadt nur hinter vorgehaltener Hand spricht. Erzählt werden unheimliche und skurrile Geschichten über Verbrechen aus Habgier, Neid und Eifersucht aus düsteren Winkeln und dunklen Gassen, von zwielichtigen Gestalten, liederlichen Weibern und anrühigen Etablissements. Beginn der Führung ist 17 Uhr, Treffpunkt vor dem Hotel Fletzinger.

„Hexe, Weise, Wildes Weib“ heißt es am Montag, 30. April wieder bei der traditionellen Wasserburger Walpurgisnacht-Führung. Bei einem Spaziergang durch die Altstadt werden neben allerlei historischer Überlieferungen auch Themen wie altes Frauenwissen, Kräuterzauber, magische Rituale und Hexenverfolgung besprochen. Spannende Geschichten über zauberische Machenschaften belegen, dass die Hexen einst auch in unserer kleinen Innstadt ihr Unwesen trieben.

Zum Abschluss gibt es für jeden ein Glas Hollersekt.

Beginn ist um 19.30 Uhr, Treffpunkt Färbergasse/Ecke Salzsenderzeile.

## Wander-Ausstellung von Isabel Kretschmer



Vom 17. April bis 11. Juni findet die Wander-Ausstellung der Wasserburger Künstlerin Isabel Kretschmer im Obinger Rathaus zum Thema Europa statt. Vernissage ist am Dienstag, 24. April, um 18 Uhr im Foyer.

Focus ist das Thema „Europa und wir - Ausblicke auf eine unbekannte Welt“. Hintergrund der Ausstellung ist, über Europa und die Europamüdigkeit vieler Europäer ins Gespräch zu kommen und hinter die Kulissen der schönen neuen Gemeinschaft der Europäer zu schauen. Dazu gibt es auch eine Lesung der Künstlerin.

## VOLKSHOCHSCHULE WASSERBURG

### Die aktuellen vhs-Kurse

Bitte für alle Kurse, Vorträge oder Seminare vorher bei der Volkshochschule unter 08071 4873 oder online anmelden. Details zu den Kursen sowie das gesamte Angebot finden Sie im Programmheft oder im Internet unter [www.vhs-wasserburg.de](http://www.vhs-wasserburg.de).

#### Gesellschaft und Leben

- Mo, 16.04., 19 Uhr, Rechtsvortrag: Erben und Vererben, 1 x
- Di, 17.04., 19 Uhr, Eltern-Workshop: „Muss ich alles 1000mal sagen?“, 1 x
- Fr, 20.04., 17 Uhr, Die neue „Ich-kann-Schule“ – Schulprobleme praktisch lösen, 1 x
- Mo, 23.04., 19 Uhr, Rechtsvortrag: Schenkung zu Lebzeiten, 1 x

#### Beruf und EDV

- Mo, 16.04., 14 Uhr, Computer Einsteigerkurs, Teil I, mit dem eigenen Laptop, 6 x
- Do, 19.04., 14 Uhr, Smartphone und Tablet für Einsteiger, Teil I, 1 x
- Sa, 21.04., 9 Uhr, PowerPoint – Basis und Aufbau an einem Tag (bis 16 Uhr)
- Sa, 21.04., 10 Uhr, Rhetorik-Training auf der Fraueninsel, 1 x
- Sa, 21.04., 10 Uhr, Dorn-Methode, mit sanfter Selbsthilfe die Gesundheit fördern, 1 x
- So, 22.04., 10 Uhr, Die Breuß-Massage – eine Wohltat nicht nur für den Rücken, 1 x
- Mi, 25.04., 18 Uhr, iPhone – Aufbaukurs, 1 x
- Do, 26.04., 14 Uhr, Smartphone und Tablet, Einsteigerkurs Teil II, 1 x
- Do, 26.04., 18 Uhr, Word Aufbaukurs

#### Sprachen

- Mo, 16.04., 17.30 Uhr, Deutsch Intensivtraining für Prüfung Zertifikat B2, Mittelschule

#### Gesundheit

- Sa, 14.04., 10 Uhr, Workshop Faszien-Training mit der Black-Roll (1 x, bis 12.30 Uhr)
- Sa, 14.04., 14 Uhr, Schminkkurs – Workshop für Brillenträgerinnen (1 x, bis 18.00 Uhr)
- Sa, 14.04., 15 Uhr, Tanzen: Hochzeits-Crashkurs (4 x, bis 16.00 Uhr)
- Mi, 18.04., 19.30 Uhr, Homöopathische Hausapotheke, 5 x
- Fr, 20.04., 18.30 Uhr, Kräuterkammerl: Traditionelles Räuchern - Kräuter, Rituale, Wirkung
- Do, 26.04., 18.45/19.30/20.15 Uhr, Zumba™ - Schule im Englischen Institut

#### Kultur

- Di, 17.04., 18.30 Uhr, Trommeln, Rhythmus und Spaß – Für Einsteiger und leicht Fortgeschrittene (4 x Di), Grundschule am Gries
- Fr, 20.04., 18 Uhr, Figuratives Zeichnen, 5 x

#### Einbürgerung

Die Volkshochschule Wasserburg ist vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge als Prüfungsinstitution für Einbürgerungstests anerkannt. Nächster Termin ist am 25. Mai um 12.30 Uhr. Anmeldung mindestens drei Wochen vorher persönlich. Keine Online-Anmeldung möglich.

## KATH. STADTPFARRÄMTER

### Ultreya am 23. April

Liebe Freunde,

zu unserer Ultreya am Montag, 23. April, laden wir euch herzlich ein. Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Pfarrheim St. Konrad im Bürgerfeld.

„Auferstehung: Jesus lebt und wirkt bleibend bei uns. Seine Herrlichkeit lebt auch in dir“

Unter diesem Leitgedanken wollen wir zusammen mit Pater Bernhard Eucharistie feiern.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

## MS-KONTAKTGRUPPE

### Wie gut, dass es Maria gibt!

Mit diesem ehemaligen Fernsehtitel ging es für die Wasserburger MS-Gruppe um Uwe Schröder und seinem Team von Ehrenamtlichen „Fit in den Frühling“.

Maria Metner vom medizinischen Sportzentrum Engelsberg begeisterte die große Patientenrunde sowie die ehrenamtlichen Helfer mit ihren Yogaübungen und Klangschalen-Ritualen zur Entspannung.

Bei einer kleinen Osterspazierfahrt mit den Rollstuhlfahrern durch die österlich geschmückte Kirche St. Konrad und darum herum wurde auch viel gelacht.

Mit ein paar meditativen Ostergedanken und den Klängen eines kleinen Orgelkonzertes von Organist Hubert klang der Tag aus.

## Seniorenachmittage

### Pfarrgemeinden St. Jakob / St. Konrad

Offener Seniorentreff

- Am Dienstag, 17. April, um 14.30 Uhr im Pfarrsaal St. Konrad. Thema: „Fit in den Sommer“ mit Helmut Samer

Auf Ihr Kommen freut sich das Team vom Seniorentreff.

## AWO, Arbeiterwohlfahrt

- Donnerstag, 26. April, 15 - 17 Uhr  
BürgerBahnhof: Seniorenachmittag in der Cafesitobar; Muttertagsgeschichten

## Bayerisches Rotes Kreuz

- Montag, 23. April 14 Uhr, im BRK Haus Flohmarkt und Tombola

## Einzelnachhilfe zu Hause



- Alle Klassen und Schultypen
- Alle Fächer  
z.B. Mathe, Deutsch, Englisch,  
Rechnungswesen, Latein,  
Franz., Chemie, Physik, etc.



Institutsleiterin Uta Jacobi

# ABACUS

NACHHILFEINSTITUT

Infos für Eltern und Schüler:

[www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de)

Tel. **08071/922094**  
**08031/236523**

# Caritas

Nah. Am Nächsten

**Caritas Altenheim St. Konrad**  
**Stadler Garten 4 · 83512 Wasserburg**

**Wir bieten Ihnen:**

- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Tagespflege
- offener Mittagstisch

**Wir beraten Sie gerne:**

Franz Bachleitner  
Heimleiter



Telefon 08071 / 9077 110 Verwaltung  
st-konrad@caritasmuemchen.de · [www.caritas-altenheim-wasserburg.de](http://www.caritas-altenheim-wasserburg.de)



## Schlosser GmbH

Kleinkläranlagen ■ Kies ■ Transporte  
Bagger ■ Abbruch ■ Pflasterarbeiten

Schambach 13 · 83547 Babensham  
Tel 08071- 3504 · [www.franz-schlosser.com](http://www.franz-schlosser.com)



**SONDERANGEBOT**  
im April

jeden Samstag **20% auf Alles!**

Sommer- & Frühjahrsmode  
eingetroffen

Dirndl und Lederhosen gesucht

**Öffnungszeiten:**

Di.-Fr. 10.00 - 12.00 Uhr  
und 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr  
Mo. geschlossen

**Lissy's Secondhand-Shop**  
Hofstatt 9 · Wasserburg · Tel. 0 80 71/4 04 80



*Individuell*  
Annette Küspert

Ihr Studio im Wasserburger Zentrum für:

Medizinische Fußpflege  
Nagelstudio

Färbergasse 19

Telefon: 08071 / 924 716

Termine nach Vereinbarung

(... oder auf Wunsch gerne auch bequem bei Ihnen zu Hause)



**ALLE NEUNE!**  
**LUST AUF KEGELN?**

**Freie Bahn für einen netten Kegelabend:**

Der DJK-SV Edling hat freie Kegelbahntermine.

Infos und Anmeldung bei Marianne Wilsch, Tel. 08071-93617

**Gewinnen im Kegelsport:**

Du möchtest Kegeln gerne als Mannschaftssport ausüben und Dich im Wettkampf mit Mannschaften anderer Vereine messen? Dann schnupper unverbindlich rein.

Melde Dich bei Abteilungsleiter Bernhard Beck, Tel. 08071-50809 oder Marianne Wilsch, Tel. 08071-93617, DJK-SV Edling.



*Schreinerei*  
**Stürzlhamer**

Möbel- u. Innenausbau  
Haus- u. Innentüren  
Trockenbau · Holzböden  
Holz- u. Kunststofffenster

Odelshamer Straße 4  
83512 Wasserburg/Neudeck  
Telefon (08071)2544 · Fax 50164



Auf Draht!  
Der Johanniter Hausnotruf.

Infos unter: 08071/95566

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

## GOTTESDIENSTE

### Stadtpfarrei St. Jakob

Kirchhofplatz 5 · Tel. 08071 9194-0  
14.04. – 29.04.2018

- Samstag, 14.04., Jahrestag der Weihe der Metropolitankirche, 18.15 Pfarrkirche: Rosenkranz, 18.30 Pfarrkirche: Beichtgelegenheit, 19.00 Pfarrkirche: Hl. Amt f. + Angehörige d. Familie Deggendorfer v. Familie Häuslmann,
- Sonntag, 15.04., 3. Sonntag der Osterzeit, 10.15 Pfarrkirche: Pfarrgottesdienst für alle Verstorbenen der Pfarrei, Hl. Amt f. + Franz u. Leni Schachner v. Irmgard Williams, Hl. Amt f. + Gatten und Vater Heinz Radzischewski,
- Dienstag, 17.04., 14.30 St. Konrad: Seniorentreff, ab 15.30 Pfarrsaal St. Jakob: Seelsorgegespräch zur Erstkommunion, 19.00 St. Konrad: Hl. Messe,
- Mittwoch, 18.04., 9.00 Michaelskapelle: Hl. M. n. Meinung v. M., ab 15.30 Pfarrsaal St. Konrad: Seelsorgegespräch zur Erstkommunion,
- Donnerstag, 19.04., 19.00 Pfarrkirche: Hl. Jahramt f. + H.H. Prof. Georg Warmedinger,
- Freitag, 20.04., 9.00 St. Konrad: Hl. Messe, 18.00 Pfarrkirche: Generalprobe zur Firmung,
- Samstag, 21.04., Hl. Konrad von Parzham, Ordensbruder, 9.30 Pfarrkirche: Firmung durch H.H. Weihbischof Wolfgang Bischof, 19.00 Pfarrkirche: Hl. Amt f. + Eltern Maria u. Paul Riebe v. Tochter Angelika Hörl, Hl. Amt f. + Dr. Hermann Wachter v. der Familie,
- 22.04., 4. Sonntag der Osterzeit, - Welttag der geistlichen Berufe - 10.15 Pfarrkirche: Pfarrgottesdienst für alle Verstorbenen der Pfarrei, Hl. Amt f. + Gatten, Eltern und Schwiegereltern v. Frau Irlbeck-Lechner,
- Montag, 23.04., 19.30 St. Konrad: Ulteya-Treffen,
- Dienstag, 24.04., 19.00 St. Konrad: Hl. Jahramt f. Lebende und + der MS-Gruppe, 20.00 Pfarrsaal St. Konrad: Taufgespräch f. Mai,
- Mittwoch, 25.04., Hl. Markus, Evangelist, 9.00 Michaelskapelle: Hl. M. nach Meinung v. J.,
- Donnerstag, 26.04., 19.00 Pfarrkirche: Hl. Amt f. + Bruder Konrad Grandl, Hl. Amt f. + Mutter Barbara Hölzl, 20.00 Pfarrhof: Taufgespräch f. Mai,
- Freitag, 27.04., 15.30 St. Jakob: Probe zur Erstkommunion,
- Samstag, 28.04., 14.30 St. Jakob: Schmücken der Erstkommunionleuchter, 15.30 St. Jakob: Generalprobe zur Erstkommunion, 18.15 Pfarrkirche: Rosenkranz, 18.30 Pfarrkirche: Beichtgelegenheit, 19.00 Pfarrkirche: Hl. Amt f. + Gatten u. Vater Otto Sigl v. Familie Sigl, Hl. Amt f. + Mesner Mirko Pletikosic v. den Mitarbeitern St. Jakob und St. Konrad, Hl. Amt f. + Pateneltern Max u. Centa Hofer v. Liselotte Tisch, Hl. Jahramt f. + Gatten u. Vater Johann Reich, Hl. Amt f. + Verwandtschaft v. Familie Reich,
- 29.04., 5. Sonntag der Osterzeit, 10.00 Pfarrkirche: E r s t k o m m u n i o n, 18.00 Pfarrkirche: Dankandacht zur Erstkommunion mit Segnung von Erinnerungsgegenständen.

#### Wichtige Information:

Am Pfingstmontag, den 21. Mai 2018, findet in Rosenheim in der Kirche „Christkönig“ um 10.30 ein Festgottesdienst mit Weihbischof Wolfgang Bischof statt. Der Gottesdienst steht unter dem Motto „50 Jahre Pfarrgemeinderat“. Im Anschluss findet für alle Teilnehmer ein Umtrunk statt. Eingeladen sind alle Pfarrgemeinderäte die sich in den vergangenen 50 Jahren zur Wahl gestellt haben.

### Stadtpfarrei St. Konrad

St.-Bruder-Konrad-Straße 3 · Tel. 08071 2137  
15.04. – 29.04.2018

- Sonntag, 15.04., 3. Sonntag der Osterzeit, 9.00 Pfarrgottesdienst für alle Verstorbenen der Pfarrei, Hl. Amt f. + Vater Emanuel

- Kolbinger, Hl. Amt f. + Eltern Gnatzy/Gawlitta u. Geschwister, 11.15 Tauffeier, 19.00 Hl. Amt f. + H. u. Fr. Reichert, München v. Fam. Flemisch, Hl. Amt f. + Vater Karl Höll v. Christl
- Dienstag, 17.04., 14.30 Seniorentreff, 15.30 PZ St. Jakob: Seelsorgegespräch zur Erstkommunion, 19.00 Hl. Amt nach Meinung
- Mittwoch, 18.04., 9.00 Hl. Messe in der Michaelskapelle, 15.30 St. Konrad: Seelsorgegespräch zur Erstkommunion
- Donnerstag, 19.04., 9.00 Hl. Messe nach Meinung v. N.
- Freitag, 20.04., 9.00 Hl. Messe nach Meinung v. S., 18.00 St. Jakob: Generalprobe zur Firmung
- Samstag, 21.04., Hl. Konrad von Parzham, Ordensbruder, 9.30 St. Jakob: Firmung durch H. H. Weihbischof Wolfgang Bischof, 17.00 Rosenkranz, 18.30 Beichtgelegenheit in St. Jakob
- Sonntag, 22.04., 4. Sonntag der Osterzeit, Welttag der geistlichen Berufe, 9.00 Festgottesdienst zum Patrozinium St. Konrad, anschl. Frühschoppen, Hl. Jahramt f. + Gatten u. Vater Josef Oberloher, Hl. Amt f. + Eltern Adelina u. Cosme Cruz, Hl. Amt f. + Marianne Köbinger v. Fam. Mayr, Würmertsham, 19.00 Hl. Amt f. + Eltern Skrobocz m. Verwandtschaft
- Montag, 23.04., 19.30 Ulteya-Treffen im Pfarrsaal St. Konrad
- Dienstag, 24.04., 19.00 Hl. Amt f. + Walburga Beltinger, Elisabeth Schmid, Martha Bücherl, Regina Kaffl u. + MS-Kranke v. d. MS-Gruppe, 20.00 Taufgespräch f. Mai
- Mittwoch, 25.04., Hl. Markus, Evangelist, 9.00 Hl. Messe in der Michaelskapelle
- Donnerstag, 26.04., 9.00 Hl. Messe
- Samstag, 28.04., 17.00 Rosenkranz, 18.30 Beichtgelegenheit in St. Jakob
- Sonntag, 29.04., 5. Sonntag der Osterzeit, 19.00 Pfarrgottesdienst für alle Verstorbenen der Pfarrei, Hl. Amt nach Meinung v. Antonio Cruz

### Pfarrverband Edling

Hauptstraße 27 · 83533 Edling · Tel. 08071 2762  
15.04.2018 – 29.04.2018

- Sonntag, 15.04. 3. SONNTAG DER OSTERZEIT - **Attel:** 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Onkel Bernhard Schwarz u. + Oma Maria Schwarz, m. E. aller + der Familie, + Bruder Peter Schwab und + Mutter Anna Schwab, + Schwester Maria Fischer / Hofmeister Monika - 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl - 11:00 Uhr Taufe Korbinian Porombka - **Edling:** 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier m. bes. Ged. an + Eltern und Großeltern Lorenz und Barbara Ganslmeier / Fam. Ganslmeier, Hirschpoint, + Vater und Opa Franz Fodermeier / Fam. Ganslmeier, Hirschpoint, + Schwester Lisbeth und Schwager Rudi / Fam. Ganslmeier, Hirschpoint, + Ehem., Vater und Opa Ernst / Fam. Schneider, + Verwandtschaft / Fam. Schneider, + Vater Hermann Aicher u. + Oma Rosl Aicher / Fam. Glaser - 11:15 Uhr Taufe Mia Melody Maier - **Reitmehring:** 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Anna Stöberl / v. d. Nachbarn, + Ehem. Heinrich Kobler / Margarethe Kobler, + Ehem. Jakob Denkschmid / Ursula Denkschmid, bds. + Eltern und Geschwister / Fam. Oberschmid - **Soyen PZ:** 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + H. H. Pfr. Dr. Rudolf Haderstorfer / Pfarrei Rieden/Soyen, + Eltern Timotheus und Therese Winkler / JM, die Kinder m. Familien, + Großeltern und Verwandtschaft / Fam. Timotheus Winkler, + Hermine Rampfl / Therese Maier, Aham, - nach Meinung, + Quirinus Froschmayer / JM, Fam. Froschmayer
- Montag, 16.04. Montag der 3. Osterwoche - **Soyen PZ:** 14:00 Uhr Gebetskreis
- Dienstag, 17.04. Dienstag der 3. Osterwoche - **Reitmehring:** 19:00 Uhr hl. Messe
- Mittwoch, 18.04. Mittwoch der 3. Osterwoche - **Soyen Kirche:** 8:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an - für das ungeborene Leben / Ingrid Freundl - **Soyen PZ:** 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Frau Federkiel
- Donnerstag, 19.04. Hl. Leo IX., Papst und sel. Marcel Callo, Märtyrer - **Attel:** 18:30 Uhr Rosenkranz - 19:00 Uhr hl. Messe - **Edling:** 18:30 Uhr Rosenkranz - 19:00 Uhr hl. Messe m. bes.



## Druckerei Weigand Wambach und Peiker GmbH

**Wir gestalten und drucken seit über 60 Jahren**

Prospekte und Plakate  
Broschüren und Endlosformulare  
Geschäfts- und Privatdrucksachen  
Aufkleber und Etiketten  
u.v.m.

**alles im Mehrfarben- oder Schwarz-Weiß-Druck**



Dr.-Fritz-Huber-Str. 12  
83512 Wasserburg a. Inn  
Telefon 08071/3904  
Telefax 08071/6399  
Email info@weigand-druck.de

[www.weigand-druck.de](http://www.weigand-druck.de)

## SO SPORTLICH KANN EFFIZIENZ SEIN. JETZT MIT ATTRAKTIVEM LEASING.




**Mazda2**

- G-Vectoring Control, Klimaanlage
- Mazda Audio-System, ZV+FFB
- Berganfahrassistent (HLA),el., Asp.
- i-stop: Stop-/Start-System

Monatlich leasen ab € **89<sup>1)</sup>**

**Mazda3**

- G-Vectoring Control, Klimatron.
- i-stop: Stop-/Start-System
- City-Notbremsassistent, Audio
- Coming-/Leaving-Home-Funktion

Monatlich leasen ab € **146<sup>2)</sup>**

**Mazda CX-3**

- G-Vectoring Control
- Berganfahrassistent (HLA)
- i-stop: Stop-/Start-System
- Klimaanlage, Audioanl.

Monatlich leasen ab € **134<sup>3)</sup>**

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 5,9 - 4,7 l/100 km;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 137 - 110 g/km.

	1) Mazda2	2) Mazda3	3) Mazda CX-3
Nettodarlehensbetrag €	12.980,00	19.730,00	17.480,00
Leasing-Sonderzahlung €	2.890,00	2.990,00	2.990,00
Monatliche Leasingrate €	89	146	134
Vertragslaufzeit gesamt	48	48	48
Laufleistung p.a. km	10.000	10.000	10.000
Gesamtbetrag €	14.130,58	21.651,00	19.116,98
Effektiver Jahreszins %	3,44	3,44	3,44
Fester Sollzinssatz p.a. %	3,39	3,39	3,39

Repräsentatives Beispiel: Nebenstehende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance - einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach für einen Mazda2 Center-Line SKYACTIV-G 75 Benzin, einen Mazda3 5-Türer Exclusive-Line SKYACTIV-G 120 Benzin bzw. einen Mazda CX-3 Center-Line SKYACTIV-G 120 Benzin. Bonität vorausgesetzt. Alle Preise jeweils inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten. Abbildung zeigt Fahrzeuge mit höherwertiger Ausstattung.

### IHR STARKER MAZDA-PARTNER FÜR DIE REGION

**4x in Ihrer Nähe** **AUTOHAUS GRUBER OHG**

[www.autowelt-gruber.de](http://www.autowelt-gruber.de)

83512 Wasserburg  
Burgau/Nord  
Anton-Woger-Straße 9  
Tel. 08071/93200

84478 Waldkraiburg  
Neutraublinger Straße 2  
Tel. 08638/4240

83278 Traunstein  
Gewerbepark Kaserne 10  
Tel. 0861/1660966

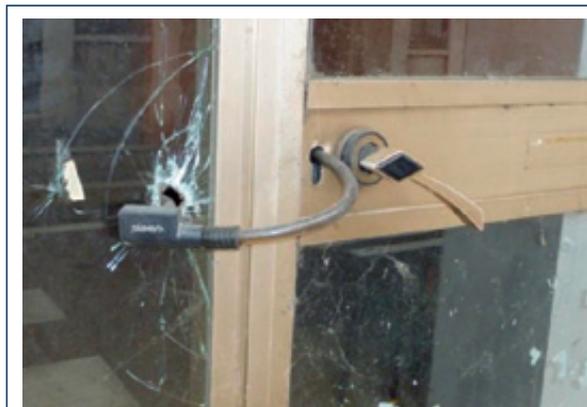
**Service-Partner**  
83559 Mittergars  
Dorfstraße 33  
Tel. 08073/437

**Bitte berücksichtigen Sie unsere Inserenten bei Ihrem nächsten Einkauf!**



## Wasserburger Heimatnachrichten – ONLINE –

[www.wasserburg.de/de/buerger/wasserburgerheimatnachrichten/](http://www.wasserburg.de/de/buerger/wasserburgerheimatnachrichten/)



**Türsicherung? Aber nicht so!**

Wir beraten Sie gerne zum Thema Einbruchschutz von Türen, Fenstern, Kellerschächten



- Ged. an + Sigi Birkmaier / Ehefrau m. Familie
- Freitag, 20.04. Freitag der 3. Osterwoche - **Edling:** 23:00 Uhr Fußwallfahrt nach Altötting ab Kirche - **Rieden:** 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Vater Josef Riedl / JM, die Kinder, + Sr. Blandina Riedl OSF / Fam. Riedl, Sonnenholzen, + Nachbarschaft / Fam. Riedl, Sonnenholzen, + Ehefrau und Mutter Veronika / Fam. Wolfgang Grill, + Petra Schiller / die Freunde, + Isidor und Ottilie Duschl und Leonhard Kaffl / Marianne Schiller, Kraimoos, + Marille Schwarzenböck, Josef Hundschell und Vroni Grill / Marianne Schiller, Kraimoos, + Eltern und Schwiegereltern / JM, Fam. Röckl, Hohenburg, + Eltern Johann und Anna Grill, Edi und Rosemarie Grill / JM, Fam. Grill, Wagenstätt, + Mutter und Oma Martha Sturgill / JM, die Kinder mit Familien, + Tanten Sophie, Tina u. Anni und Großeltern Sophie u. Thomas Herbert / Fam. Weikl und Sturgill
  - Samstag, 21.04. Hl. Konrad v. Parzham, Ordensbruder und hl. Anselm, Bischof - **Edling:** 0:15 Uhr Fußwallfahrt nach Altötting ab Kellerberg - 9:00 Uhr hl. Messe in Polling - **Reitmehring:** 11:00 Uhr Taufe Delian Nino Oettl - **Rieden:** 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Nachbarn Sebastian und Ludwig Thaller / Fam. Josef Hundseher, Freiberg, + Freundin Veronika Grill / Annelies und Christa
  - Sonntag, 22.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT - **Attel:** 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Konrad Panzer / Fam. Rott, + Konrad Panzer / Fam. Daschil, + Ehem. u. Vater Joseph Seeleitner (Pfisterer) / JM, m. E. + Geschwister Seeleitner u. Inniger, + Eltern Therese u. Klemens Gasser - **Edling:** 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Eltern Josef u. Therese Färber / Fam. Josef Färber, + Ehefrau Luise / Johann Fichtl, + Eltern Westner und Bruder Georg / Fam. Westner, + Großeltern Krieger, Tante Katharina Krieger und Onkel Ludwig Krieger / Hildegard Westner, + Ehem. Paul Oberpriller und dessen Mutter Elisabeth / Marianne Oberpriller, + Eltern Michael und Maria Kastner / Marianne Oberpriller, + Paten Mathias Machl / Hundseher Josef, Soyen, + Mathias Machl / Amalie Ott, + Thekla u. Ludwig Baader / v. d. Nachbarschaft, + Katharina Süßmaier / v. d. Nachbarschaft, + Eltern / Fam. Bernhard, Felling, + Georg Hagspiel / v. d. Nachbarschaft, + Mutter Maria Grund z. 1. Todestag / v. d. Kindern mit Fam. - 11:15 Uhr Taufe Julian Robert Dörringer - **Reitmehring:** 8:30 Uhr hl. Messe - **Soyen PZ:** 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier - Musikal. Gestalt.: Bel canto
  - Dienstag, 24.04. Hl. Fidelis v. Sigmaringen, Ordenspriester, Märtyrer - **Reitmehring:** 17:00 Uhr Probe zur Firmung der Firmlinge Reitmehring und Rieden/Soyen - 19:00 Uhr hl. Messe
  - Mittwoch, 25.04. HL. MARKUS, Evangelist - **Attel:** 14:00 Uhr Seniorennachmittag im Pfarrsaal - **Edling:** 20:00 Uhr Taize - Gebet in der evang. Kirche Wasserburg - **Reitmehring:** 9:30 Uhr Firmung Reitmehring / Rieden mit Domkapitular Prälat Josef Obermaier - Musikal. Gestalt.: Circle of friends - **Soyen Kirche:** 8:00 Uhr hl. Messe entfällt!
  - Donnerstag, 26.04. Donnerstag der 4. Osterwoche - **Attel:** 18:30 Uhr Rosenkranz - 19:00 Uhr hl. Messe - **Edling:** 18:30 Uhr Rosenkranz - 19:00 Uhr hl. Messe
  - Freitag, 27.04. Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer - **Edling:** 8:00 Uhr hl. Messe im Kloster St. Franziska - 19:00 Uhr Jugendvesper im Pfarrheim - **Soyen Kirche:** 19:00 Uhr Wort-Gottes-Feier - Tag der Diakonin - m. bes. Ged. an + Mitglieder vom Kath. Frauenbund Rieden/-Soyen
  - Samstag, 28.04. Hl. Peter Chanel und hl. Ludwig Maria Grignon de Montfort - **Edling:** 18:30 Uhr Rosenkranz - 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Maria Mayer / Anneliese Berndl, + Sohn und Bruder Andreas / Fam. Bräustetter, + Eltern und Großeltern / Fam. Bräustetter, + Wiltrud Kaiser / v. d. Dirnharter Sängerinnen, + Sebastian Oberhauser / v. d. Dirnharter Sängerinnen, + Johannes Wagner / Fam. Martin Wagner, bds. + Eltern / Fam. Martin Wagner, + Siegfried Ecklmeier / Ehefrau u. Kinder m. Fam. - Musikal. Gestalt.: Dirnharter Sängerinnen
  - Sonntag, 29.04. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT - **Attel:** 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Eltern Anna u. Georg Huber / JM, m. E. der + Geschwister / Lina Mühlhuber, + Mutter u. Oma Therese Asböck, + Mutter u. Schwiegermutter Therese

Seeleitner / JM - 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle Stift. Attl - **Edling:** 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier m. bes. Ged. an + Schwester Gerti Untergehrer / Fam. Kirmaier, + H. und Fr. Kutsche / Fam. Untergehrer - **Reitmehring:** 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Mutter Katharina Schiller / Fam. Rücker - **Soyen PZ:** 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Harald und Michael Herrmann und Eltern Magdalena und Josef Simeth / JM, Erna Herrmann m. Fam., + Ehemann und Vater Michael Fischberger und Sohn und Bruder Michael / JM, Fam. Fischberger, Reiching, + Ehemann Josef Rampfl, zum Geb. / Therese Rampfl, mit Fam.

## Altenheim Maria Stern

### Auf der Burg 3

- So, 15.04., 3. Sonntag der Osterzeit, 9 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- Di, 17.04., im Rittersaal, 16 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- So, 22.04., 4. Sonntag der Osterzeit, 9 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- Di, 24.04., im Rittersaal, 16 Uhr, Rosenkranz
- Fr, 27.04., im Rittersaal, 10 Uhr, hl. Messe für + Ingrid und Josef Breuherr
- So, 29.04., 5. Sonntag der Osterzeit, 9 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion

## Caritas-Altenheim St. Konrad

### Stadler Garten 4

- Sa, 14.04., Vorabend 3. Ostersonntag, 16.30 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- Mo, 16.04., 17 Uhr, Rosenkranz
- Mi, 18.04., 9.30 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- Sa, 21.04., Vorabend 4. Ostersonntag, Kirchenpatrozinium St. Bruder Konrad, 16.30 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- Mo, 23.04., 17 Uhr, Rosenkranz
- Mi, 25.04., 9.30 Uhr, Wort-Gottes-Feier mit Kommunion
- Sa, 28.04., Vorabend 5. Sonntag der Osterzeit, 16.30 Uhr, hl. Messe für + Sophia Popp

## Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde

### Surauerstr. 3 · Tel. 08071 8690

- Sa., 14.04., Christuskirche, 17 Uhr, Jugendgottesdienst
- So., 15.04., Christuskirche, 10 Uhr, mit Mini- und Kindergottesdienst, Eröffnung der Ausstellung „Flucht“ von Amnesty International, Vikarin Meiser
- So, 22.04., Christuskirche, 10 Uhr, Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Löwenzahn, Pfarrerin Zellfelder Gabersee St. Raphael 18:30 Uhr, Pfarrer Möller

## Jehovas Zeugen

### Königreichssaal Schopperstattweg 4 · Tel. 08071 1434

- Sonntag, 15.04., 9.30 Uhr, öffentlicher Vortrag: Vernünftig handeln in einer unvernünftigen Welt
- Sonntag, 22.04., 9.30 Uhr, öffentlicher Vortrag: Mit Jehovas vereinter Organisation dienen
- Zusammenkunft in der Woche: Donnerstag, 19 Uhr

Die Zusammenkünfte sind öffentlich. Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.



**WASSERBURG AM INN**  
*Schleife mit Flair*

[www.wasserburg.de](http://www.wasserburg.de)

# GROSSER NISSAN QASHQAI

## ABVERKAUF DER VORGÄNGERMODELLE

### NUR BEGRENZTE STÜCKZAHL!



Innovation  
that excites



INKLUSIVE  
NISSANConnect  
Navigations-  
system

VERFÜGBAR  
AB MAI 2018

VORGÄNGERMODELL

## NISSAN QASHQAI ACENTA

1.2 I DIG-T 85 kW (115 PS), Benzin  
Silver, Erstzulassung 04/2017, ca. 30.000 km

- Navigationssystem, Rückfahrkamera, Bluetooth®
- Digitalradio/CD, 17" LM-Felgen, Fahrlichtautomatik
- Klimaautomatik, Multifunktionslenkrad
- Einparkhilfe v./h., Sitzheizung uvm.

**LISTENPREIS:** 26.490 €

**ERSPARNIS:** 8.500 €

**ANGEBOTSPREIS:** 17.990 €

**Exklusive Vorbestell-Aktion:**

**- 1.000 € Sofortrabatt - statt ~~17.990 €~~ nur 16.990 €**

**Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,6, außerorts 5,1, kombiniert 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 129 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse B.** Abb. zeigen Sonderausstattungen; Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand: 01.03.18; Gültig bis Widerruf.

**Huber**  
„Das ist mein“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH · Eiselfinger Straße 4  
83512 Wasserburg · Tel.: 08071/91 97 0  
info@zum-huber.de · www.zum-huber.de



Huber GebrauchtwagenPark GmbH · Alkorstraße 2  
83512 Wasserburg · Tel.: 08071/92 26 29 0  
info@zum-huber.de · www.zum-huber.de/gwp/